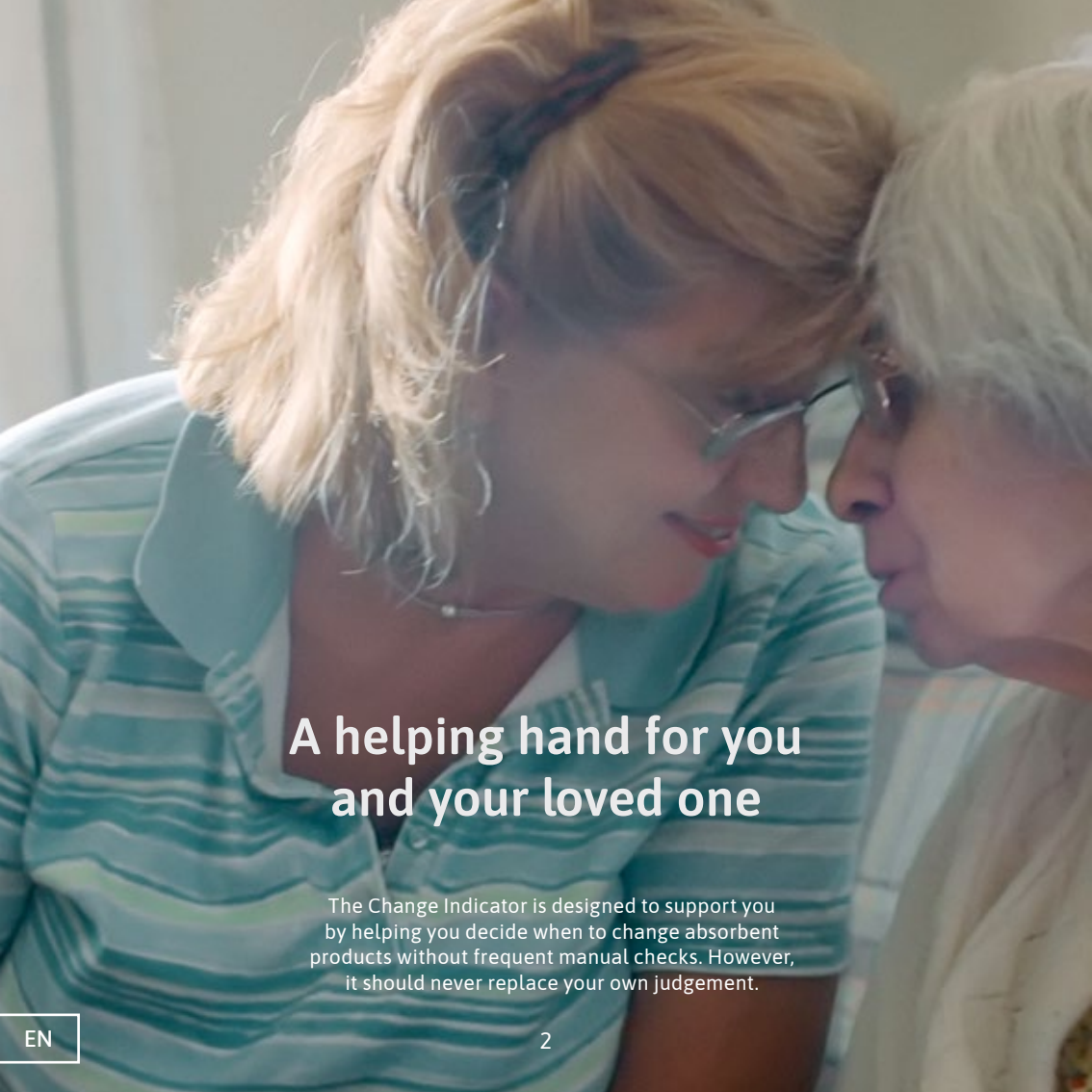


QUICK GUIDE

TENA SmartCare Change Indicator™

EN	For family caregivers	02
ES	Para cuidadores	16
PT	Para cuidadores familiares	30
FR	Pour les aidants familiaux	44
IT	Per i caregiver familiari	58
DE	Für pflegende Angehörige	72
NL	Voor mantelzorgers	86





A helping hand for you and your loved one

The Change Indicator is designed to support you by helping you decide when to change absorbent products without frequent manual checks. However, it should never replace your own judgement.



Important information



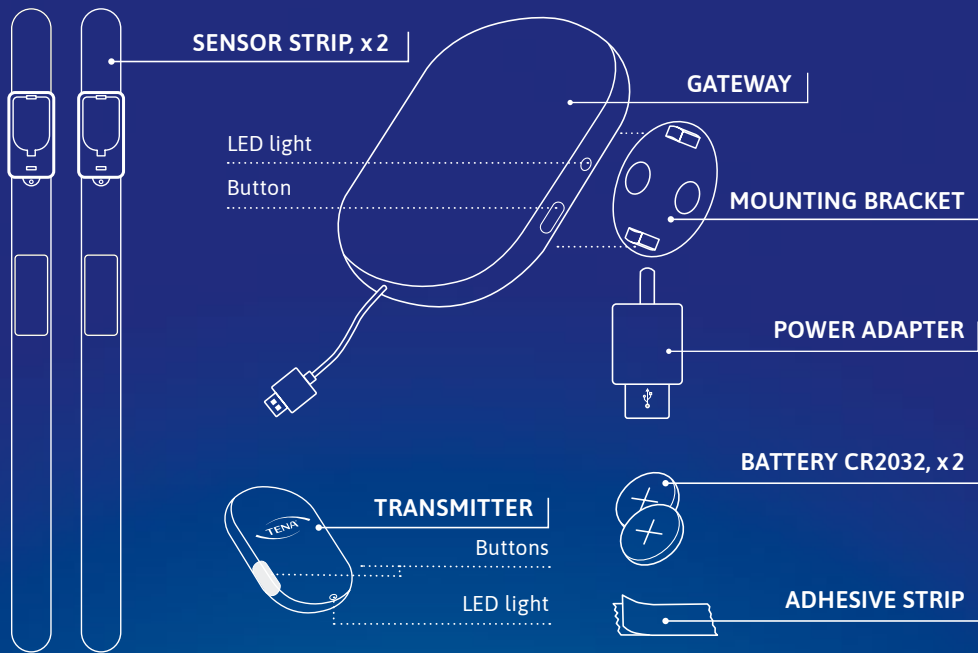
The Change Indicator is intended for use with TENA incontinence products.

Clean the Change Indicator when fully assembled to prevent water from entering the device. Do not submerge in water or clean in a washing machine.

Do not attempt to repair or modify the Change Indicator or a gateway by yourself.

Seek immediate medical care if the battery is swallowed.

What's in the box



You also need (not included):



**TENA
ABSORBENT
PRODUCT**



SMARTPHONE
iOS 11/Android 7
or later

1 Start with the app



1.1 DOWNLOAD APP AND REGISTER ACCOUNT

Scanning the relevant QR code will take you directly to the App Store or Google Play, where you can download the TENA SmartCare Family Care app.

To App Store (iOS)



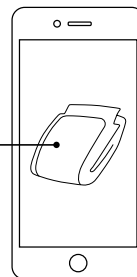
To Google Play (Android)



Once you have downloaded the app, start setting up the Change Indicator using the instruction films in the app or this quick guide.

1.2 REGISTER YOUR LOVED ONE'S PRODUCT IN THE APP

For the most accurate results, register the absorbent product your loved one is currently using in the app.



2 Set up the gateway



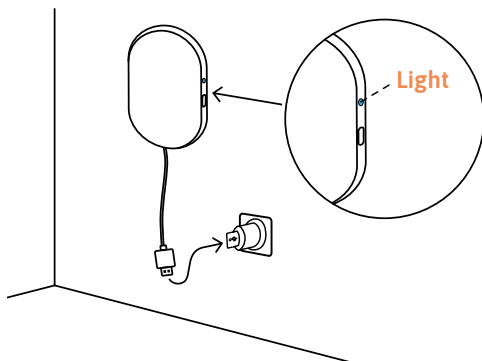
CONNECT



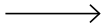
CONSIDER RANGE (33 FT/ 10 M)

The gateway can be mounted on a wall or placed on a flat surface.

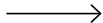
2.1 Connect to power outlet



Blinking light
= connecting

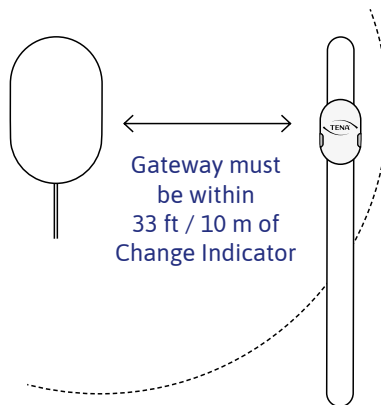


Steady light
= connected



No light
= OK

2.2 Consider range

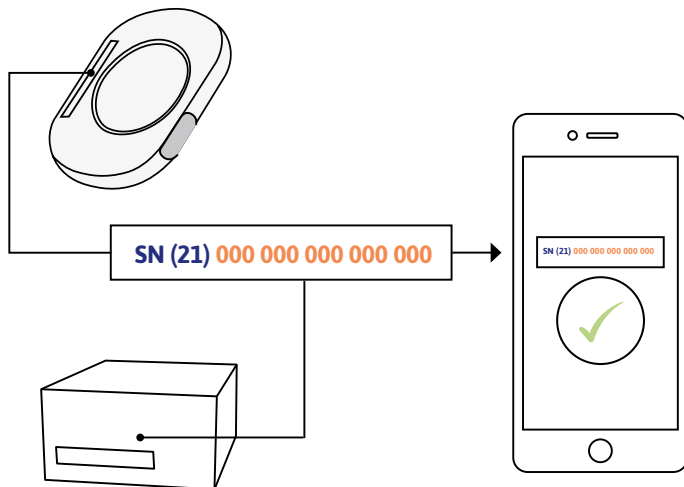


Allow up to 60 seconds for the light to start blinking and another 60 seconds for it to turn green.

3 Register the transmitter



On the back of the transmitter, and on the transmitter packaging, there is a 15-digit code. To register the transmitter, enter the 15-digit code in the app. The app will confirm when the code has been approved.



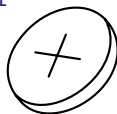
4 Assemble the Change Indicator



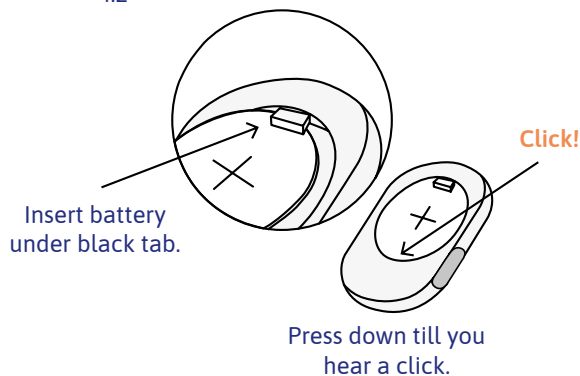
INSERT BATTERY IN THE TRANSMITTER



4.1

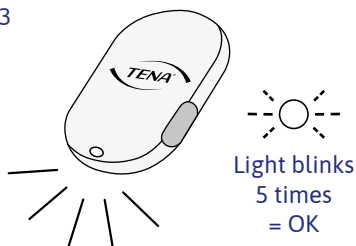


4.2

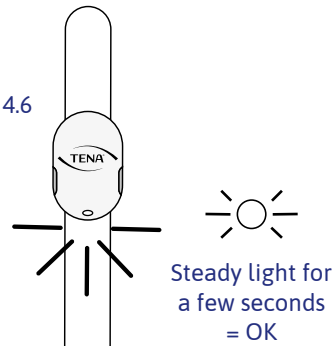
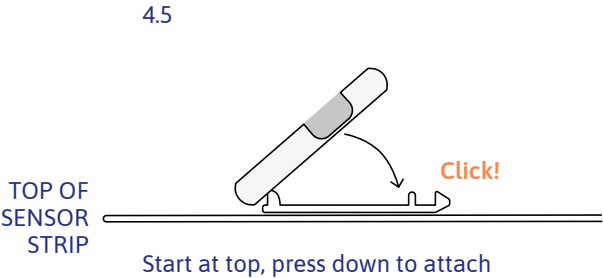
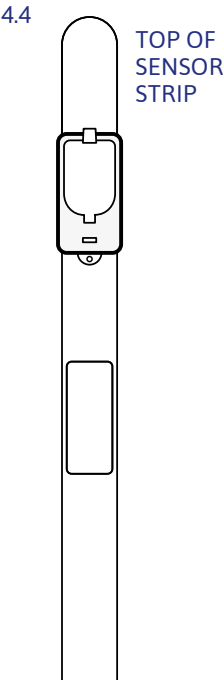


Press down till you hear a click.

4.3



ATTACH TRANSMITTER TO SENSOR STRIP



5 Attach Change Indicator to product

FIND THE FRONT

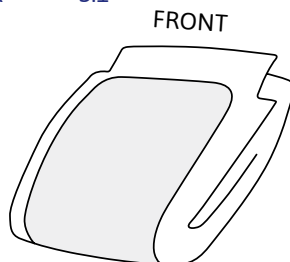


KEEP FOLDED

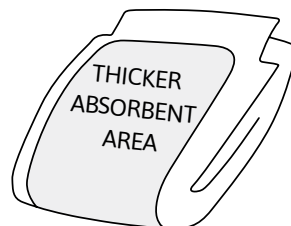


TENA Slip/TENA Flex

5.1

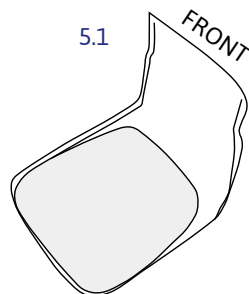


5.2

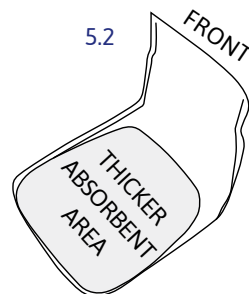


TENA Pants

5.1



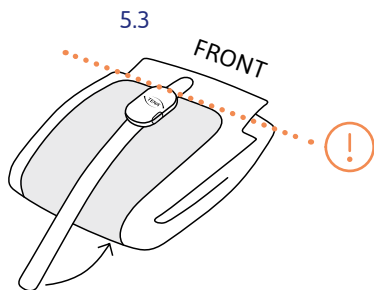
5.2



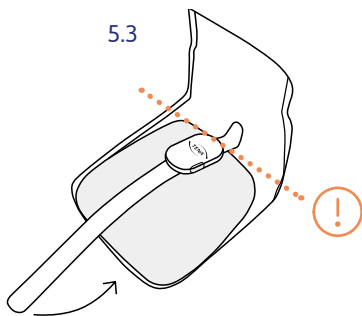
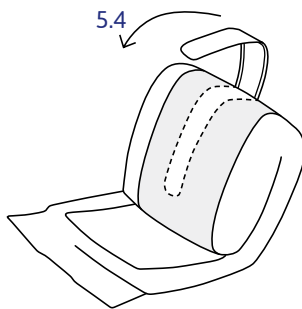
ALIGN WITH THE TOP OF THE
THICKER ABSORBENT AREA



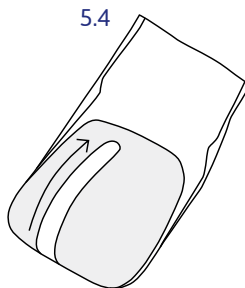
PLACE TIGHTLY



Press firmly! Tight fit all the way



Press firmly! Tight fit all the way

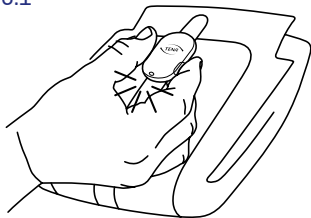


6 Use the Change Indicator

PRESS BUTTONS

APPLY THE TENA PRODUCT

6.1



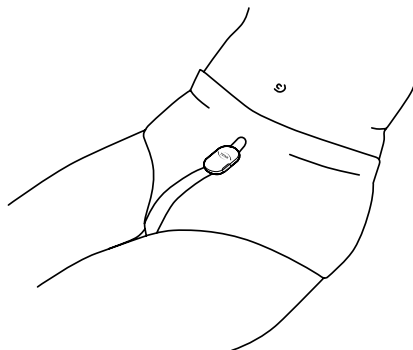
Press both buttons
for 2 seconds.

Steady light for a
few seconds = OK



Press both buttons simultaneously
for two seconds after every change.
This registers the change and
resets the system.

6.2

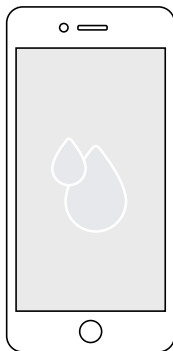


Apply on your loved one.

If the user is very mobile,
consider applying a fixation pant
or ordinary underwear on top of
the Change Indicator. This will
keep it comfortably in place.



6.3

**DRY****– no action needed**

The absorbent part of the TENA product is dry.

6.4

**SOME URINE****– no action needed**

Some urine in the absorbent part of the TENA product. The surface still feels dry to the skin.

6.5

**WET****– consider change**

More urine in the absorbent part of the TENA product. It probably still feels dry to the skin, but you should consider change.

In case of error notifications, consult the instructions for use for more information.

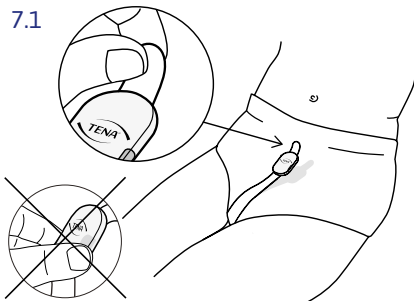
7 Remove and clean

REMOVE THE CHANGE INDICATOR



CLEAN WHEN ASSEMBLED

7.1



Remove Change Indicator before removing the TENA product.

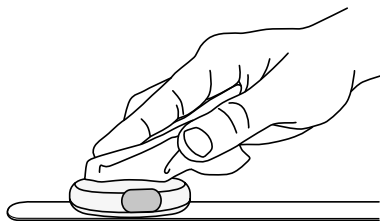
Start at the top. Grip the tab, then gently peel straight downwards.

Place Change Indicator on a flat surface when not in use.



Remember to press both buttons simultaneously for two seconds before or after every change. This registers the change and resets the system.

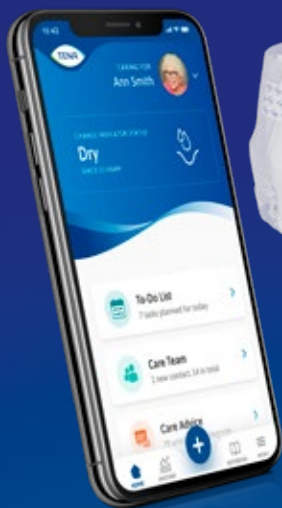
7.2



Only clean when assembled.

Clean once a week or as needed.

Use an alcohol-based disinfectant when needed.





Os echamos una mano a ti y a tu ser querido

El Change Indicator ha sido diseñado para ayudarte a decidir cuándo cambiar los productos absorbentes sin tener que comprobarlo manualmente cada cierto tiempo, pero no debe prevalecer sobre tu propio criterio.



Información importante



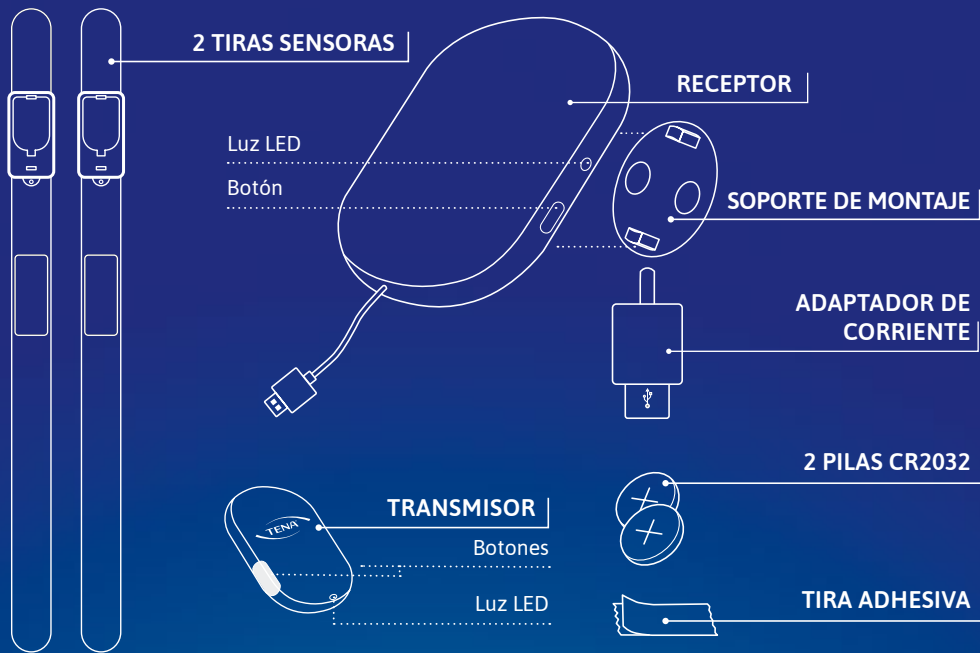
El Change Indicator está destinado para usarse con los productos para la incontinencia TENA.

El Change Indicator debe limpiarse cuando está totalmente montado para evitar que entre agua en el dispositivo. No debe sumergirse en agua ni lavarse en la lavadora.

No intentes reparar o modificar el Change Indicator ni el receptor por tu cuenta.

Busca atención médica inmediata en caso de tragar la pila.

Contenido de la caja



También es necesario (no incluido):



**PRODUCTO
ABSORBENTE
TENA**



SMARTPHONE
iOS 11/Android 7
o posterior

1 Empieza por la aplicación



1.1 DESCARGAR LA APLICACIÓN Y REGISTRAR CUENTA

Escanear el código QR correspondiente te llevará directamente a la App Store o Google Play, donde podrás descargar la aplicación TENA SmartCare Family Care.

A la App Store (iOS)



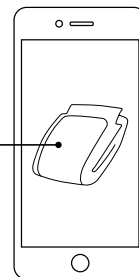
A la Google Play (Android)



Una vez que hayas descargado la aplicación, empieza a configurar el Change Indicator siguiendo los videos explicativos de la aplicación o esta guía rápida.

1.2 REGISTRAR EL PRODUCTO DE TU SER QUERIDO EN LA APLICACIÓN

Para obtener los resultados más precisos, registra el producto absorbente que usa actualmente tu ser querido en la aplicación.



2 Configuración del receptor



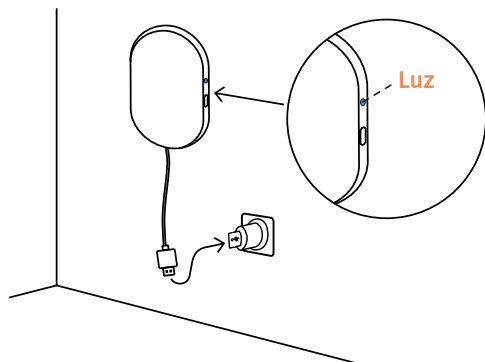
CONECTAR



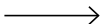
MEDIR EL ALCANCE (10 M)

El receptor puede montarse en la pared o colocarse sobre una superficie plana.

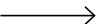
2.1 Conectar a una toma de corriente



Luz intermitente
= conectando

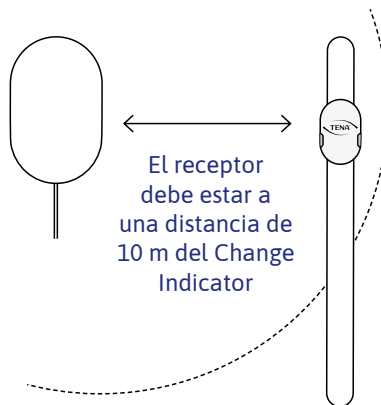


Luz fija
= conectado



Sin luz
= correcto

2.2 Medir el alcance

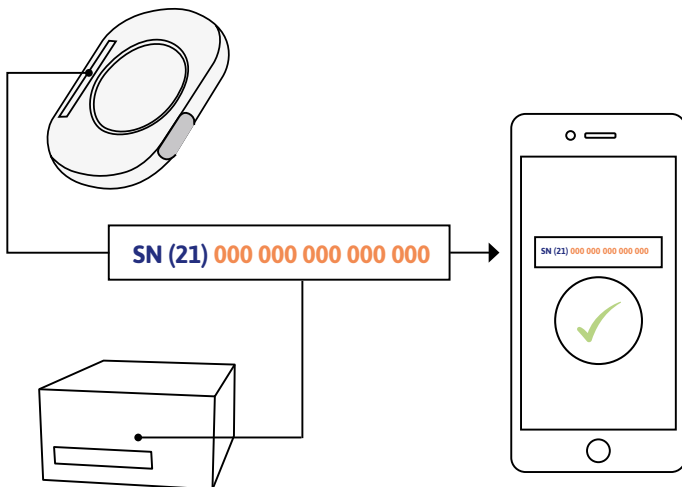


Espera hasta 60 segundos a que la luz empiece a parpadear y otros 60 segundos a que se ponga en verde.

3 Registrar el transmisor



El código del transmisor de 15 dígitos se encuentra en la parte trasera del mismo o en su embalaje. Para registrar el transmisor, introduce el código de 15 dígitos en la aplicación, y recibirás una notificación cuando se haya aprobado.



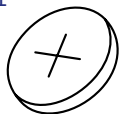
4 Montaje del Change Indicator



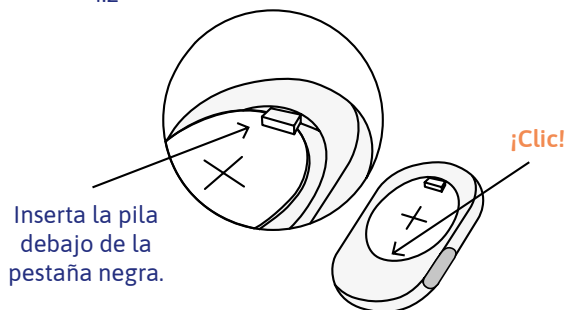
INSERTA LA PILA EN EL TRANSMISOR



4.1



4.2

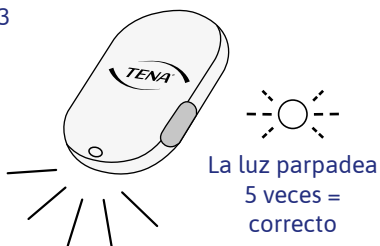


Inserta la pila
debajo de la
pestaña negra.

¡Clic!

Presiona hasta que
escuches un clic.

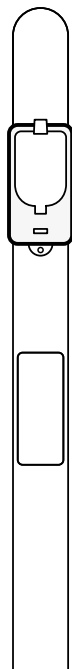
4.3



La luz parpadea
5 veces =
correcto

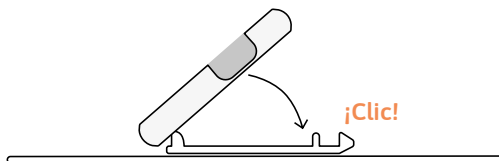
ACOPLA EL TRANSMISOR A LA TIRA SENSORA

4.4



EXTREMO
SUPERIOR
DE LA TIRA
SENSORA

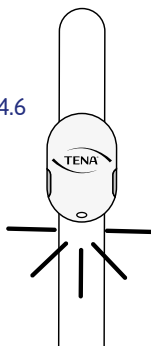
4.5



EXTREMO
SUPERIOR
DE LA TIRA
SENSORA

Empieza presionando por arriba para adherirla

4.6



Luz fija durante
unos segundos =
correcto

5 Adherir el Change Indicator al producto

BUSCA LA PARTE DELANTERA

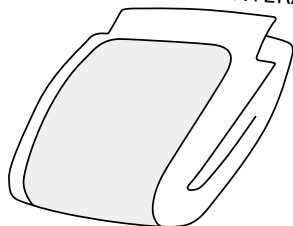


MANTENER
PLEGADO



TENA Slip/TENA Flex

5.1
PARTE DELANTERA

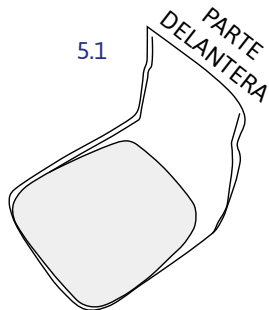


5.2



TENA Pants

5.1
PARTE DELANTERA



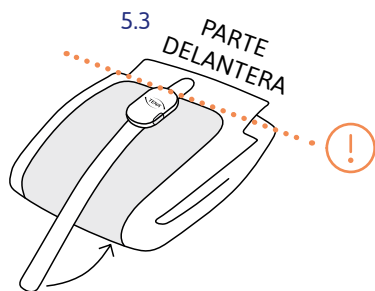
5.2



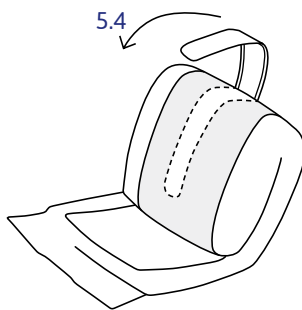
ALINEA CON LA PARTE SUPERIOR DE
LA ZONA ABSORBENTE MÁS GRUESA



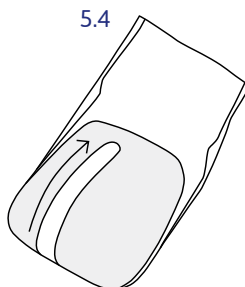
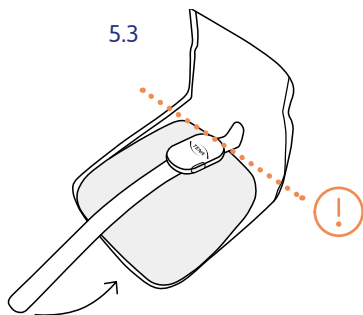
COLOCAR PRESIONANDO



Presiona con fuerza Aprieta bien hasta el final



Presiona con fuerza Aprieta bien hasta el final

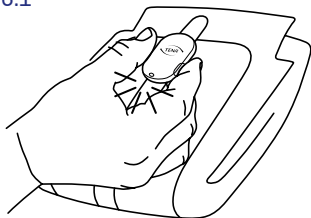


6 Utilizar el Change Indicator

APRETAR BOTONES

COLOCAR EL PRODUCTO TENA

6.1



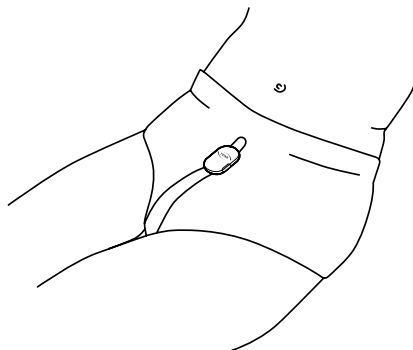
Presiona ambos botones
durante 2 segundos.

Luz fija durante unos
segundos = correcto



Presiona ambos botones de forma
simultánea durante dos segundos con
cada cambio. De este modo, se registra
el cambio y se reinicia el sistema.

6.2

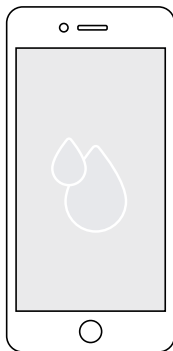


Colócaselo a tu ser querido.

En caso de que el usuario tenga
movilidad, es una buena opción
usar unas medias de fijación
o ropa interior normal encima
del Change Indicator. Así no se
moverá y resultará más cómodo.



6.3



SECO: no es necesario realizar ninguna acción
La parte absorbente del producto TENA está seca.

6.4



ALGO DE ORINA: no es necesario realizar ninguna acción
Algo de orina en la parte absorbente del producto TENA. La superficie sigue estando seca en contacto con la piel.

6.5



HÚMEDO: podría ser necesario cambiar
Más orina en la parte absorbente del producto TENA. Puede que dé la sensación de que la piel sigue seca, pero podría ser necesario cambiar.

Si aparece una notificación de error, consulta las instrucciones de uso para obtener más información.

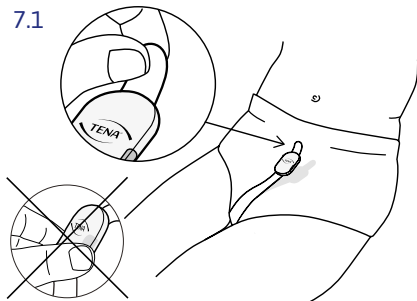
7 Retirada y limpieza

RETIRAR EL CHANGE INDICATOR



LIMPIAR CUANDO ESTÉ MONTADO

7.1



Antes de quitar el producto TENA, retira el indicador de cambio.

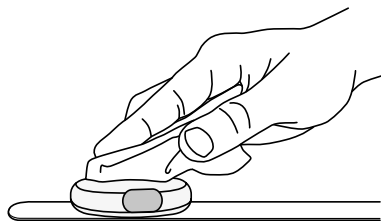
Empieza por arriba. Tira con cuidado del extremo hacia abajo para despegar el producto.

Cuando no lo utilices, coloca el Change Indicator en una superficie plana.



No te olvides de presionar ambos botones de forma simultánea durante dos segundos antes o después de cada cambio. De este modo, se registra el cambio y se reinicia el sistema.

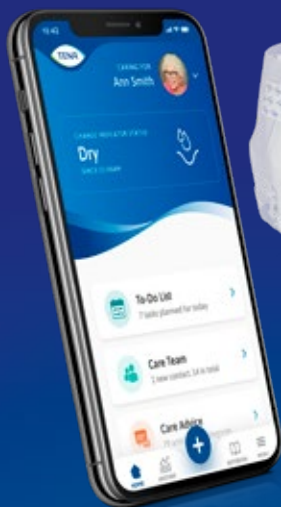
7.2



Solo se puede limpiar cuando esté montado.

Límpialo una vez a la semana o cuando sea necesario.

Usa un desinfectante con alcohol si es necesario.





Uma ajuda para si e para o seu ente querido

O Change Indicator foi concebido para ajudar os cuidadores a decidir quando é melhor mudar os produtos absorventes, sem verificações manuais frequentes. No entanto, nunca deverá substituir a sua própria avaliação.



Informação importante



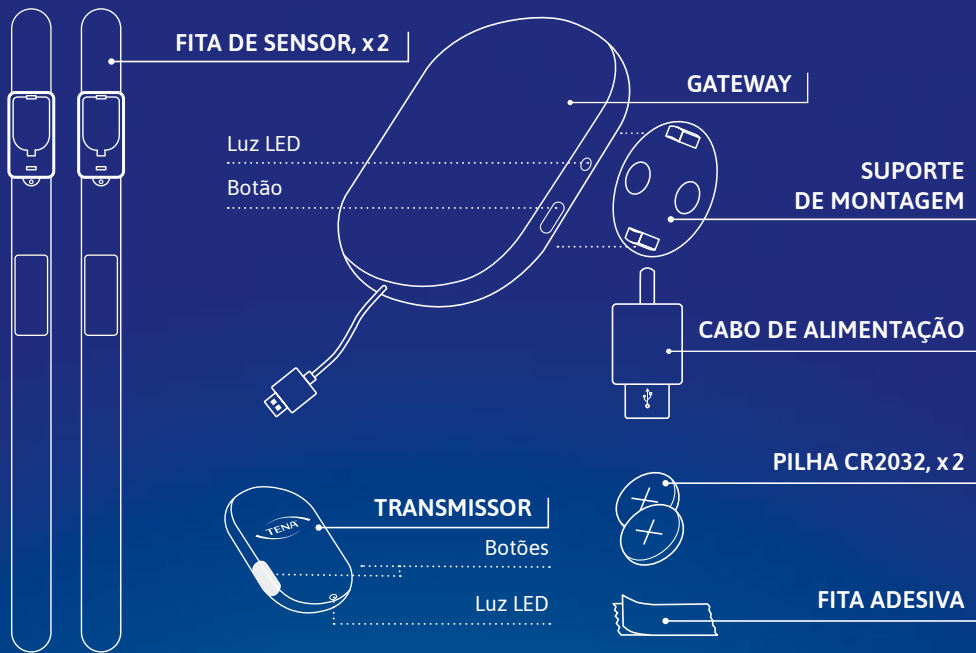
O Change Indicator destina-se a ser utilizado com produtos para incontinência TENA.

Limpe o Change Indicator quando está ainda completamente montado para evitar que a água penetre no dispositivo. Não o mergulhe em água nem lave numa máquina de lavar roupa.

Não tente reparar ou alterar o Change Indicator ou o gateway.

Consulte imediatamente um médico no caso da pilha ser engolida.

Conteúdos da caixa



Também necessita de (não incluído):



**PRODUTO
ABSORVENTE
TENA**



SMARTPHONE
iOS 11/Android 7
ou versão posterior

1 Começar a usar a app



1.1 DESCARREGAR A APP E REGISTAR CONTA

Ao digitalizar o código QR será redirecionado para a App Store ou para a Google Play, onde poderá descarregar a app TENA SmartCare Family Care.

App Store (iOS)



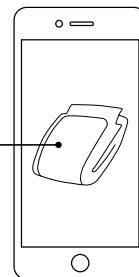
Google Play (Android)



Descarregada a app, configure o Change Indicator com a ajuda dos vídeos de instruções disponíveis na app ou deste guia rápido.

1.2 REGISTAR O PRODUTO DO SEU ENTE QUERIDO NA APP

Para resultados mais precisos, registre na app o produto absorvente que o seu ente querido está a utilizar.



2 Configurar o gateway



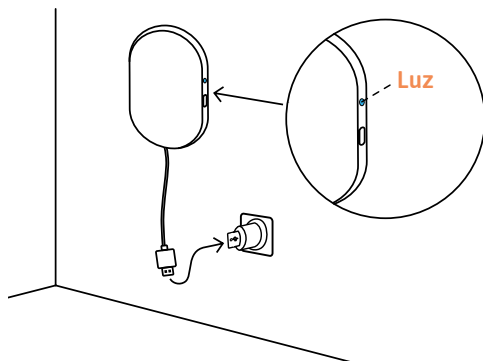
LIGAR



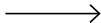
TER EM CONTA O RAIO DE AÇÃO (10 M)

O gateway pode ser montado na parede ou colocado numa superfície plana.

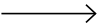
2.1 Ligar ao adaptador de energia



Luz intermitente
= a ligar

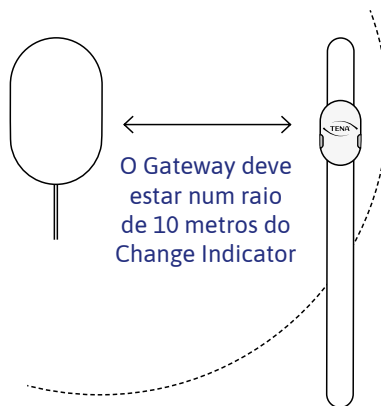


Luz estável
= ligado



Sem luz
= OK

2.2 Ter em conta o raio de ação

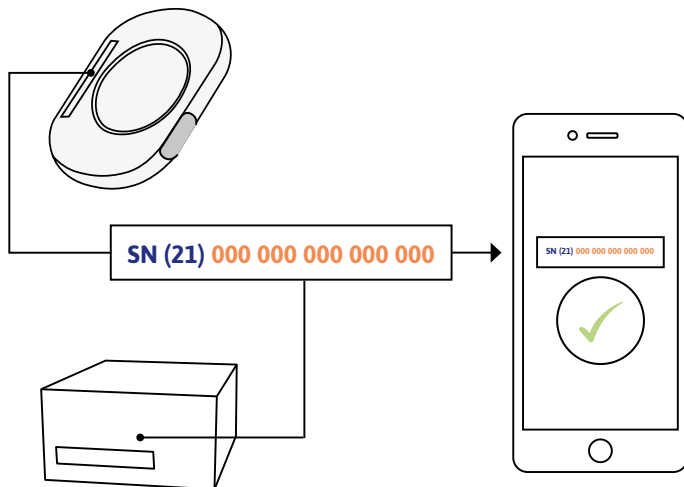


Aguarde cerca de 60 segundos para que a luz comece a piscar e mais 60 segundos para que fique verde.

3 Registrar o transmissor



Na parte de trás do transmissor e na sua embalagem encontra-se o código de 15 dígitos. Para registar o transmissor, insira o código de 15 dígitos na app. A app irá confirmar quando o código tiver sido aprovado.

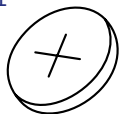


4 Montar o Change Indicator



INSERIR A PILHA NO TRANSMISSOR

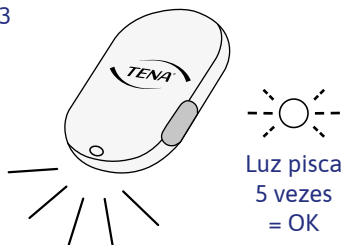
4.1



4.2

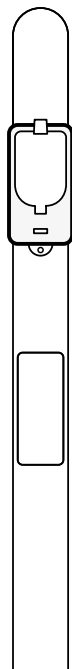


4.3



FIXAR O TRANSMISSOR À FITA DE SENSOR

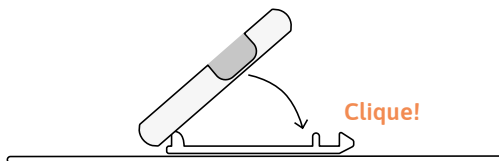
4.4



PARTE DE
CIMA DA FITA
DE SENSOR

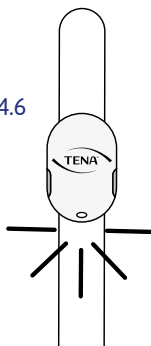
4.5

PARTE DE
CIMA DA FITA
DE SENSOR



Comece na parte de cima e pressione
para baixo para fixar

4.6



Luz contínua
durante alguns
segundos
= OK

5 Fixe o Change Indicator ao produto

ENCONTRAR A
PARTE DA FRENTE

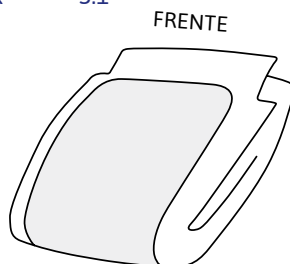


MANTER
DOBRADO



TENA Slip/TENA Flex

5.1

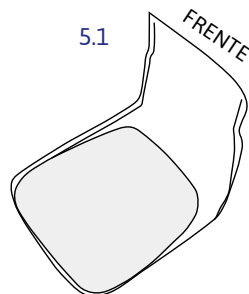


5.2

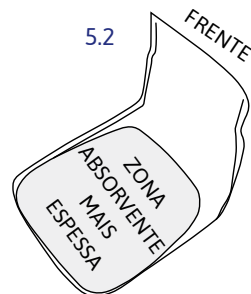


TENA Pants

5.1



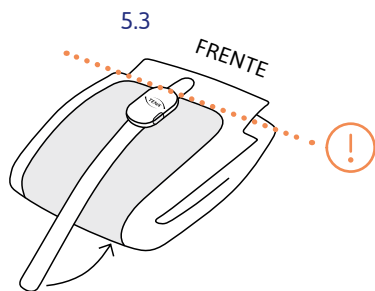
5.2



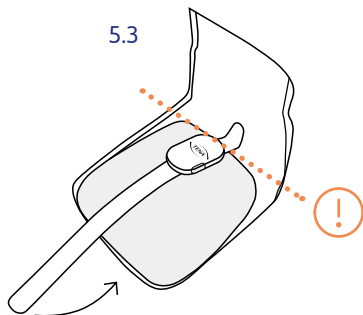
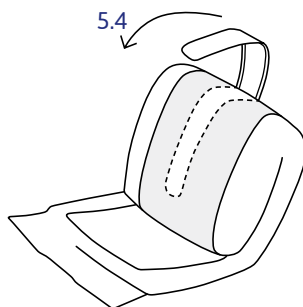
ALINHAR COM O TOPO DA ZONA
ABSORVENTE MAIS ESPESSA



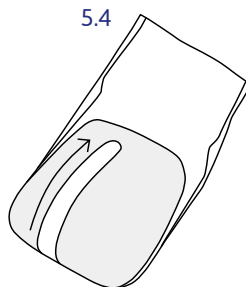
COLOCAR COM FIRMEZA



**Pressione firmemente! Pressione para
que se ajuste totalmente**



**Pressione firmemente! Pressione para
que se ajuste totalmente**

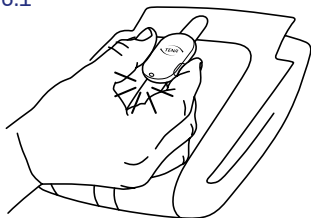


6 Usar o Change Indicator

PREMIR BOTÕES

COLOCAR O PRODUTO TENA

6.1



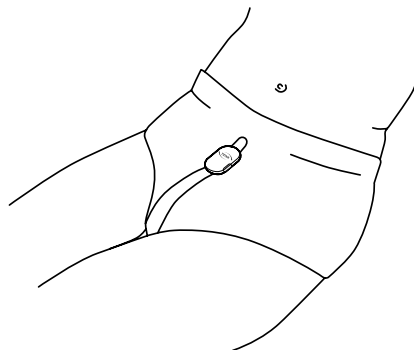
Prima ambos os botões
durante 2 segundos.

Luz contínua durante
alguns segundos = OK



Depois de cada muda, pressione os
dois botões em simultâneo durante
dois segundos. Esta ação regista a
muda e restaura o sistema.

6.2

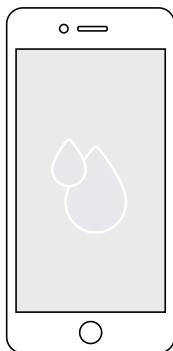


Coloque o produto no seu ente querido.

Caso o utilizador tenha bastante
mobilidade, pondere a utilização de cuecas
de fixação ou de roupa interior normal
por cima do Change Indicator. Esta ação
ajudará a manter o dispositivo fixo.



6.3

**SECO****– não é necessário mudar**

A parte absorvente do produto TENA está seca.

6.4

**ALGUMA URINA****– não é necessário mudar**

Alguma urina na parte absorvente do produto TENA. A superfície ainda está seca.

6.5

**HÚMIDO****– considere mudar**

Mais urina na parte absorvente do produto TENA. Provavelmente a sensação é de estar seco, mas deve considerar mudar o produto.

Em caso de notificações de erro, consulte as instruções de utilização para obter mais informações.

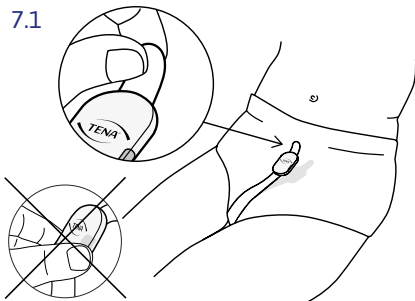
7 Remover e limpar

REMOVER O CHANGE INDICATOR



LIMPAR QUANDO ESTÁ AINDA INSTALADO

7.1



Remova o Change Indicator antes de retirar o produto TENA.

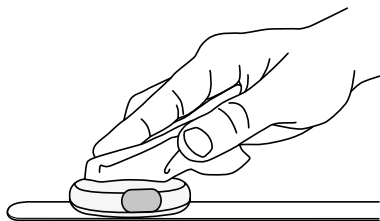
Comece pela parte de cima. Agarre a aba e puxe suavemente para baixo.

Quando não estiver a utilizar o Change Indicator, coloque-o numa superfície plana.



Não se esqueça de pressionar os dois botões em simultâneo durante dois segundos depois de cada muda. Esta ação regista a muda e restaura o sistema.

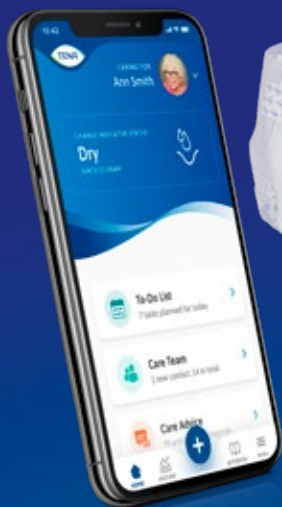
7.2



Limpe apenas quando está ainda instalado.

Limpe uma vez por semana ou sempre que necessário.

Utilize um desinfetante à base de álcool quando necessário.





Un coup de main pour vous et votre proche

L'Indicateur de Change est conçu pour vous aider à décider quand changer les produits absorbants sans la nécessité de contrôles manuels fréquents. Néanmoins, il ne doit jamais remplacer votre jugement.



Informations importantes



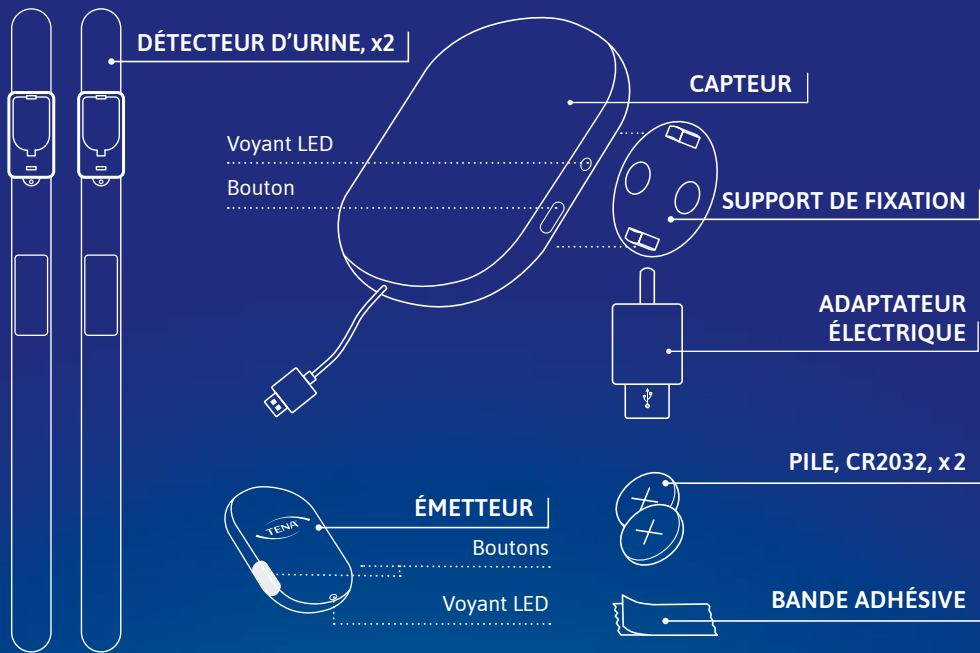
L'Indicateur de Change est conçu pour s'utiliser avec les produits d'incontinence TENA.

Nettoyez l'Indicateur de Change quand il est complètement assemblé pour éviter que de l'eau ne pénètre dans l'appareil. Ne pas le plonger dans l'eau ni le laver à la machine.

Ne pas essayer de réparer ou de modifier l'Indicateur de Change ou le capteur par vous-même.

Consultez un médecin rapidement en cas d'ingestion de la pile.

Contenu de la boîte



Vous aurez également besoin de (non inclus) :



**PRODUIT
ABSORBANT
TENA**



SMARTPHONE
iOS 11/Android 7
ou version ultérieure

1 Démarrer l'application



1.1 TÉLÉCHARGEZ L'APPLICATION PUIS ENREGISTREZ VOTRE COMPTE.

Scanner le bon code QR vous amènera directement sur l'App Store ou Google Play, où vous pourrez télécharger l'application TENA SmartCare Family Care.

Vers l'App Store (iOS)



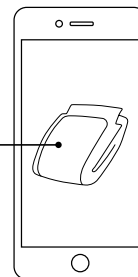
Vers Google Play (Android)



Une fois que vous avez téléchargé l'application, commencez à configurer l'Indicateur de Change à l'aide des vidéos d'instruction de l'application ou de ce guide rapide.

1.2 ENREGISTREZ LE PRODUIT DE VOTRE PROCHE DANS L'APPLICATION

Pour obtenir les résultats les plus fiables, enregistrez le produit absorbant que votre proche utilise actuellement dans l'application.



2 Configurer le capteur



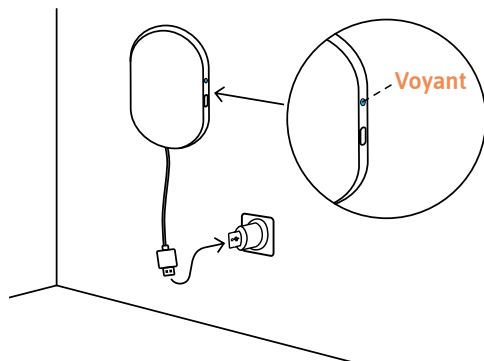
CONNEXION



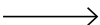
CONSIDÉRER LA PLAGE (10 M)

Le capteur peut être fixé au mur ou placé sur une surface plane.

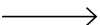
2.1 Raccordez à l'adaptateur



Voyant clignotant
= connexion en cours

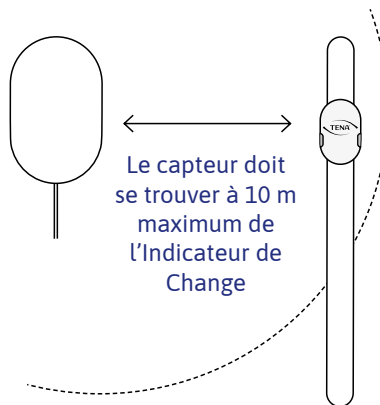


Voyant fixe
= connecté



Pas de voyant
= OK

2.2 Considérez la plage

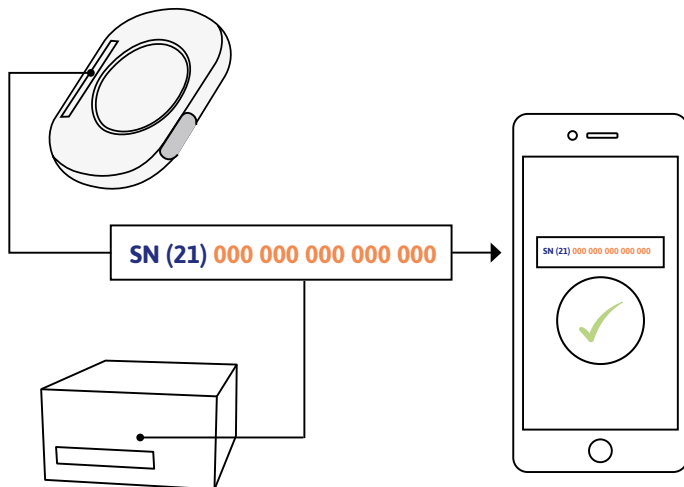


Comptez jusqu'à 60 secondes pour que le voyant LED commence à clignoter, et 60 secondes supplémentaires pour qu'il devienne vert.

3 Enregistrer le code d'émetteur



Au dos de l'émetteur et sur l'emballage de l'émetteur, se trouve un code à 15 chiffres. Pour enregistrer l'émetteur, entrez le code à 15 chiffres dans l'application. L'application confirmera quand le code a été approuvé.

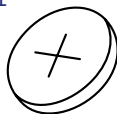


4 Assembler l'Indicateur de Change

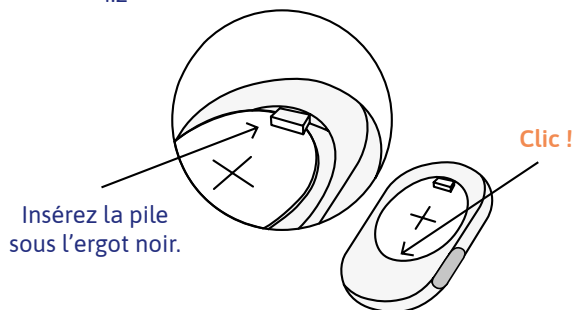


INSÉREZ LA PILE DANS L'ÉMETTEUR

4.1



4.2



Appuyez jusqu'à ce que vous entendez un « clic ».

4.3



FIXEZ L'ÉMETTEUR SUR LE DÉTECTEUR D'URINE

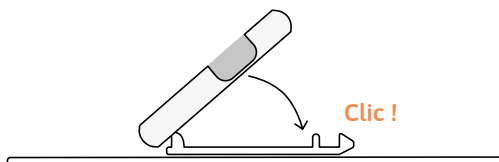
4.4



HAUT DU
DÉTECTEUR
D'URINE

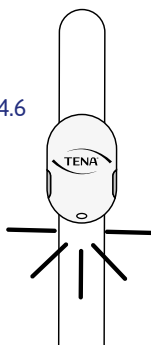
4.5

HAUT DU
DÉTECTEUR
D'URINE



Commencez par le haut, appuyez pour fixer

4.6



Voyant fixe
pendant quelques
secondes
= OK

5 Fixer l'Indicateur de Change au produit

TROUVEZ L'AVANT



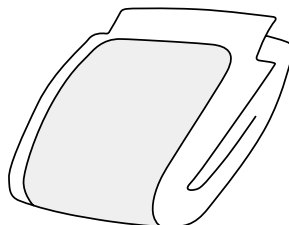
MAINTENEZ PLIÉ



TENA Slip/TENA Flex

5.1

AVANT



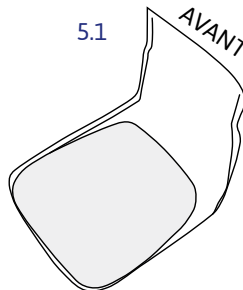
5.2



TENA Pants

5.1

AVANT



5.2

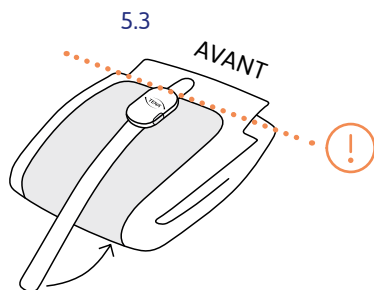
AVANT



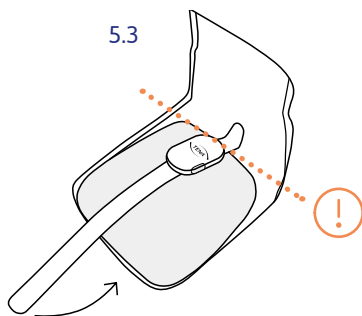
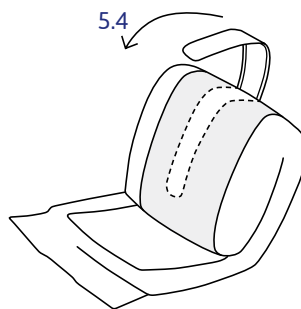
ALIGNER SUR LE HAUT DE LA ZONE
ABSORBANTE PLUS ÉPAISSE



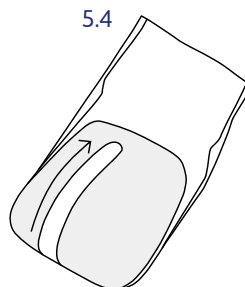
PLACEZ EN SERRANT BIEN



Appuyez fermement ! Ajusté tout du long



Appuyez fermement ! Ajusté tout du long



6 Utiliser l'Indicateur de Change

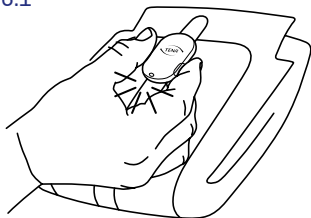
APPUYER SUR LES BOUTONS



APPLIQUER LE PRODUIT TENA



6.1



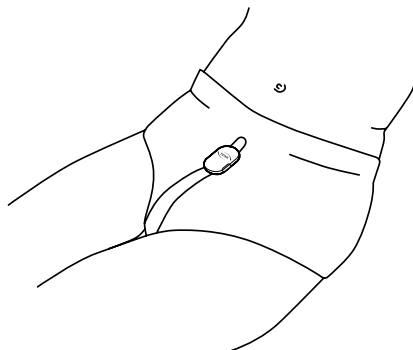
Appuyez sur les deux boutons pendant deux secondes.

Voyant fixe pendant quelques secondes = OK



Appuyez sur les deux boutons simultanément pendant deux secondes à chaque changement de protection. Ceci enregistre le changement et réinitialise le système.

6.2

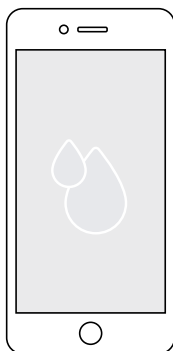


Appliquez sur votre proche.

Si l'utilisateur est tout à fait mobile, envisagez d'appliquer une culotte de maintien ou un sous-vêtement ordinaire au-dessus de l'Indicateur de Change. Ceci le maintiendra confortablement en place.



6.3

**SEC**

– aucune action
n'est requise

La partie absorbante
du produit TENA est sèche.

6.4

**PRÉSENCE D'URINE**

– aucune action n'est requise

Présence d'urine dans la partie
absorbante du produit TENA.
Néanmoins, la surface offre
toujours une garde au sec
à la peau.

6.5

**MOUILLÉ**

– envisager de changer le produit

Plus d'urine dans la partie
absorbante du produit TENA.
La surface offre probablement
toujours une garde au sec,
mais vous devriez envisager
de changer le produit.

En cas de notifications d'erreur, consultez les consignes d'utilisation pour plus d'informations.

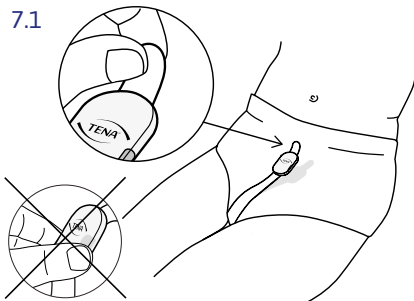
7 Retirer et nettoyer

RETIRER L'INDICATEUR DE CHANGE



NETTOYER LORSQUE LES
ÉLÉMENTS SONT ASSEMBLÉS

7.1



Enlevez l'Indicateur de Change
avant d'enlever le produit TENA.

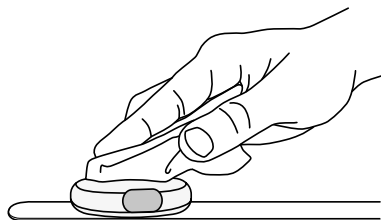
Commencez par le haut. Attrapez
l'attache, et enlevez doucement en
tirant du haut en bas.

Placez l'Indicateur de Change sur une
surface plane quand il n'est pas utilisé.



N'oubliez pas d'appuyer sur les deux boutons
simultanément pendant deux secondes
avant ou après chaque changement de
protection. Ceci enregistre le changement
et réinitialise le système.

7.2



Nettoyez uniquement
lorsqu'assemblé.

Nettoyez une fois par semaine
ou au besoin.

Utilisez un désinfectant à base
d'alcool au besoin.





Un grande aiuto per i caregiver e i propri cari

L'indicatore di cambio è concepito per aiutare a individuare il momento più adatto per la sostituzione dei prodotti assorbenti, evitando frequenti controlli manuali, senza però mai sostituire il giudizio personale.



Informazioni importanti



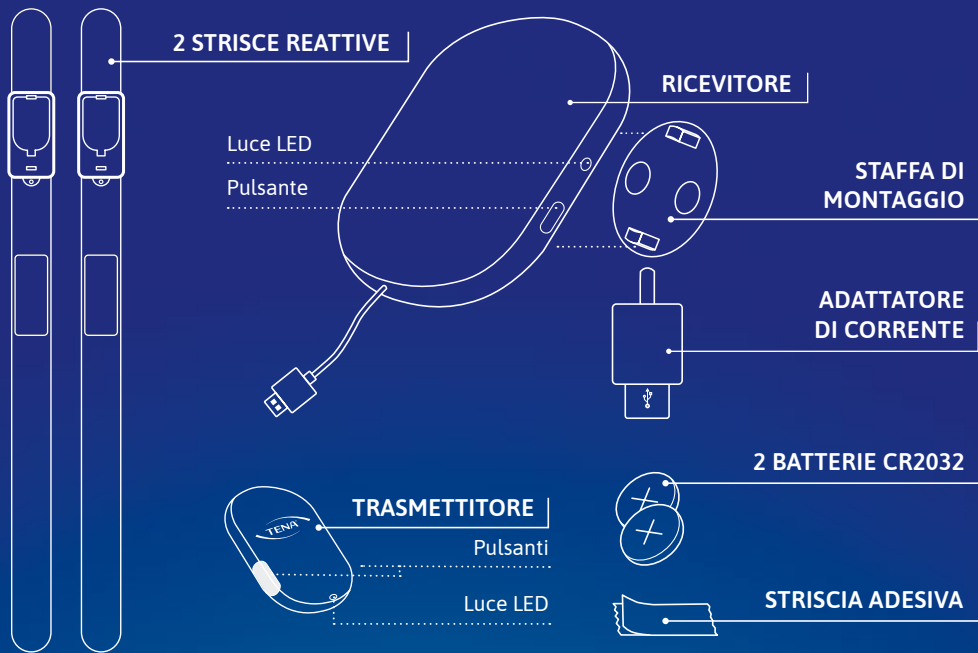
L'indicatore di cambio è concepito per l'uso con i prodotti per incontinenza TENA.

Pulire l'indicatore di cambio quando è completamente assemblato per evitare l'ingresso di acqua nel dispositivo. Non immergere il dispositivo nell'acqua né introdurlo in lavatrice.

Non tentare di modificare o riparare l'indicatore di cambio o il dispositivo in prima persona.

In caso di ingestione accidentale della batteria, consultare immediatamente un medico.

Contenuto della confezione



Altri articoli necessari (non inclusi):



**PRODOTTI
ASSORBENTI
TENA**



SMARTPHONE
iOS 11/Android 7
o versioni successive

1 Utilizzo dell'app



1.1 SCARICARE L'APP E REGISTRARE L'ACCOUNT

Scansionando il codice QR pertinente, si verrà indirizzati direttamente all'App Store o a Google, dove si potrà scaricare l'app TENA SmartCare Family Care.

Per l'App Store (iOS)



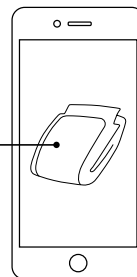
Per Google Play (Android)



Una volta scaricata l'app, iniziare a configurare l'indicatore di cambio seguendo le indicazioni di questa guida rapida o i filmati con le istruzioni contenuti nell'app.

1.2 REGISTRARE NELL'APP IL PRODOTTO DEL PROPRIO CARO

Per ottenere risultati della massima precisione, registrare nell'app il prodotto assorbente in uso al momento.



2 Configurazione del ricevitore



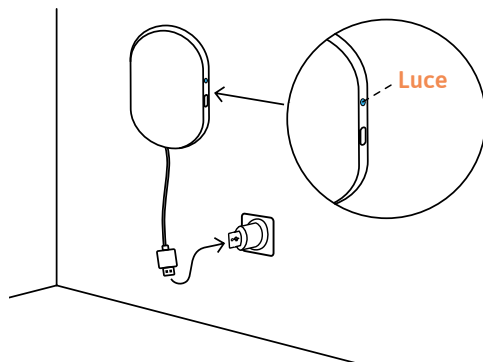
COLLEGARE



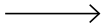
CONSIDERARE IL RAGGIO D'AZIONE (10 M)

Il ricevitore può essere fissato a una parete o collocato su una superficie piana.

2.1 Collegare l'adattatore alla presa di corrente



Luce lampeggiante
= connessione in
corso

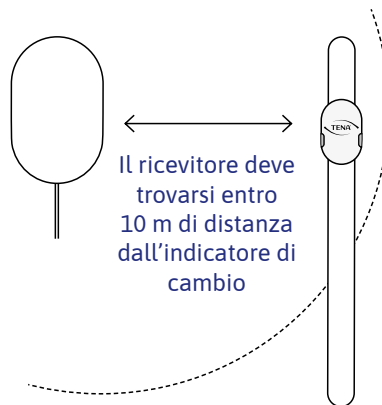


Luce accesa
= dispositivo
connesso



Nessuna luce
= OK

2.2 Considerare il raggio d'azione

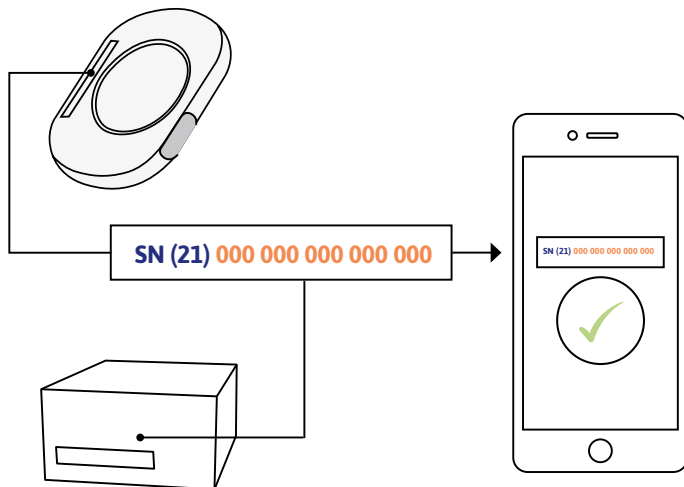


Attendere fino a 60 secondi che la luce inizi a lampeggiare e altri 60 secondi affinché diventi verde.

3 Registrazione del trasmettitore



Un codice di 15 cifre è riportato sul retro del trasmettitore e sulla confezione. Per registrare il trasmettitore, inserire nell'app il codice di 15 cifre. Una volta approvato il codice, l'app invierà una conferma.

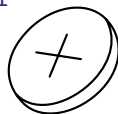


4 Assemblaggio dell'indicatore di cambio

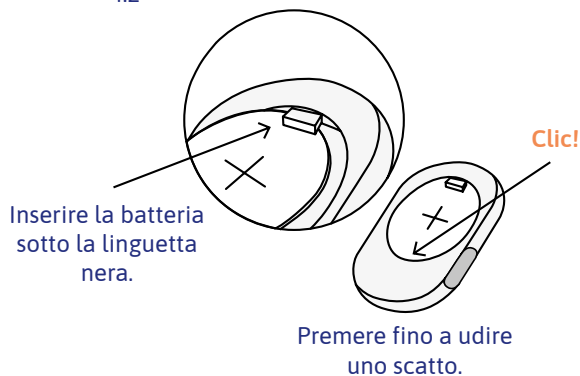


INSERIRE LA BATTERIA NEL TRASMETTITORE

4.1



4.2



4.3



APPLICARE IL TRASMETTITORE SULLA STRISCIA REATTIVA

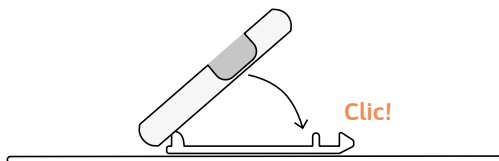
4.4



SOMMITÀ
DELLA
STRISCIA
REATTIVA

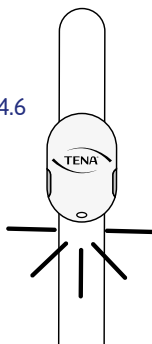
SOMMITÀ
DELLA STRISCIA
REATTIVA

4.5



Partendo dalla sommità, premere
per fissare il trasmettitore

4.6



La luce rimane
accesa per alcuni
secondi = OK

5 Applicazione dell'indicatore di cambio al prodotto

INDIVIDUARE IL LATO ANTERIORE



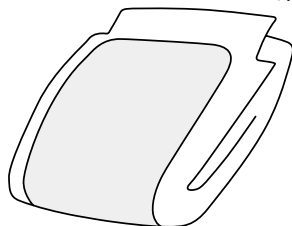
LASCIARE IL PRODOTTO PIEGATO



TENA Slip/TENA Flex

5.1

LATO ANTERIORE



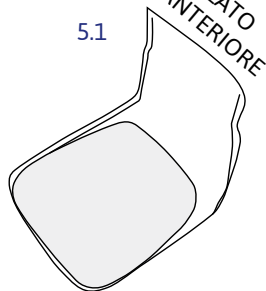
5.2



TENA Pants

5.1

LATO ANTERIORE



5.2

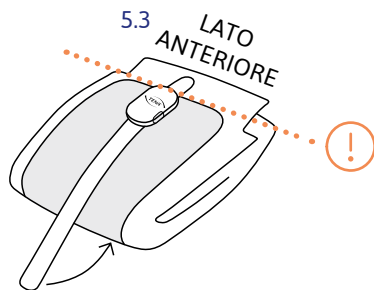
LATO ANTERIORE



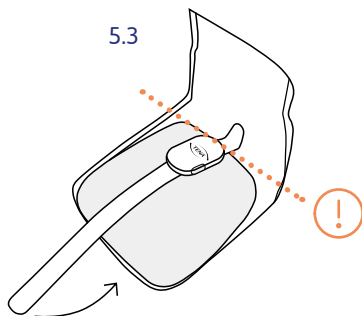
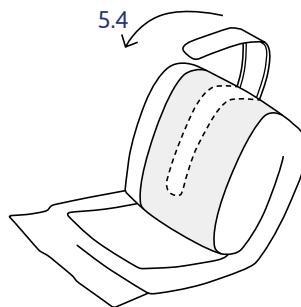
ALLINEARE ALLA PARTE SUPERIORE
DELL'AREA ASSORBENTE PIÙ SPessa



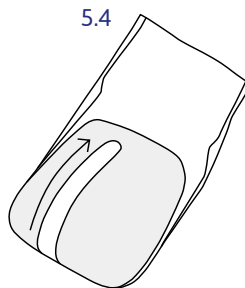
FAR ADERIRE SILDAMENTE



Premere con decisione! Fare aderire completamente la striscia



Premere con decisione! Fare aderire completamente la striscia

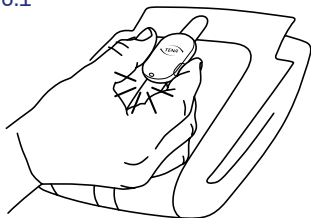


6 Utilizzo dell'indicatore di cambio

PREMERE I PULSANTI

APPLICARE IL PRODOTTO TENA

6.1



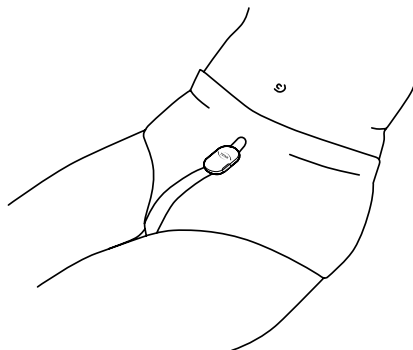
Premere entrambi i pulsanti per 2 secondi

La luce rimane accesa per alcuni secondi = OK



Premere simultaneamente entrambi i pulsanti per due secondi dopo ogni cambio. In questo modo si registrerà il cambio ripristinando il sistema.

6.2

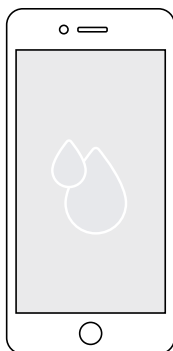


Applicare il prodotto assorbente al proprio caro.

Se l'utilizzatore si muove molto, considerare l'utilizzo di una mutandina elastica di fissaggio o di un comune capo di biancheria intima sopra l'indicatore di cambio per mantenerlo in posizione senza che arrechi fastidio.



6.3

**ASCIUTTO**

– Nessuna azione necessaria

La parte assorbente del prodotto TENA è asciutta.

6.4

**PRESENZA DI URINA**

– Nessuna azione necessaria

C'è un po' di urina nella parte assorbente del prodotto TENA. Lo strato superficiale a contatto con la pelle è ancora asciutto.

6.5

**BAGNATO**

– Considerare il cambio dell'ausilio assorbente

C'è una certa quantità di urina nella parte assorbente del prodotto TENA. La pelle probabilmente è ancora asciutta, ma è opportuno considerare il cambio dell'ausilio.

In caso di notifiche di errore, consultare le istruzioni per l'uso per ulteriori informazioni.

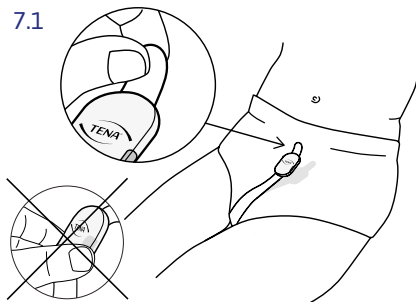
7 Rimozione e pulizia

RIMUOVERE L'INDICATORE DI CAMBIO



EFFETTUARE LA PULIZIA CON
IL DISPOSITIVO ASSEMBLATO

7.1



Rimuovere l'indicatore di cambio prima
del prodotto assorbente TENA.

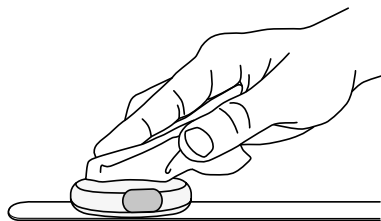
Partire dalla sommità. Afferrare la
linguetta, quindi tirare delicatamente
in linea retta verso il basso.

Quando non viene utilizzato, riporre l'indicatore
di cambio su una superficie piana.



Ricordarsi di premere simultaneamente entrambi i pulsanti
per due secondi prima o dopo ogni cambio. In questo modo
si registrerà il cambio ripristinando il sistema.

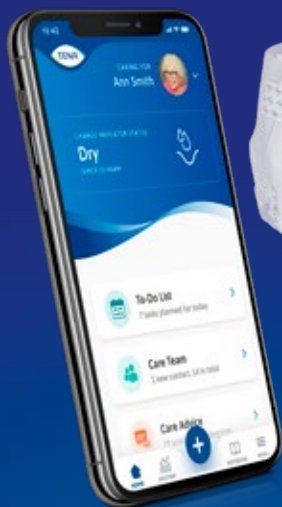
7.2



Effettuare la pulizia soltanto
quando il dispositivo è assemblato.

Pulire una volta alla settimana
o secondo necessità.

All'occorrenza utilizzare un
disinfettante a base alcolica.





Bessere und einfachere Pflege

Mit dem Wechselindikator können Sie auch ohne häufige manuelle Kontrollen feststellen, wann absorbierende Inkontinenzprodukte gewechselt werden müssen. Er ist jedoch nicht dazu gedacht, die individuelle Einschätzung der jeweiligen Pflegeperson zu ersetzen.



Wichtige Informationen



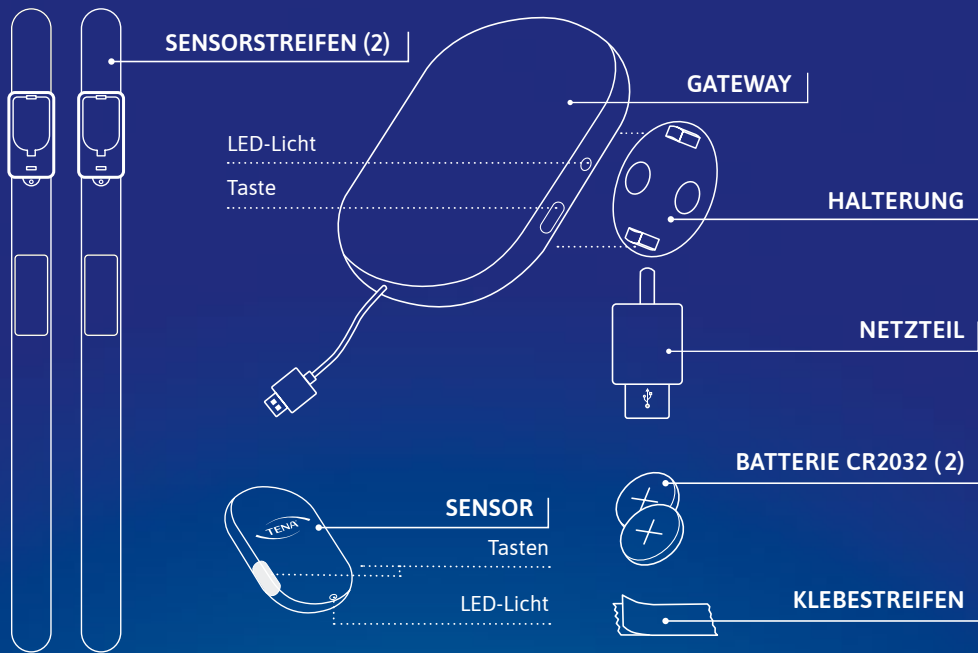
Der Wechselindikator ist zur Anwendung an TENA Inkontinenzprodukten konzipiert.

Reinigen Sie den Wechselindikator im voll montierten Zustand, damit kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und reinigen Sie es nicht in der Waschmaschine.

Versuchen Sie nicht, Wechselindikator oder Gateway selbst zu reparieren oder zu modifizieren.

Wird die Batterie versehentlich verschluckt, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.

Lieferumfang



Weitere benötigte Produkte (nicht im Lieferumfang enthalten):



**TENA ABSORBIE-
RENDES INKONTI-
NENZPRODUKT**



SMARTPHONE
iOS 11/Android 7
oder höher

1 App installieren und einrichten



1.1 APP HERUNTERLADEN UND KONTO EINRICHTEN

Durch Scannen des passenden QR-Codes gelangen Sie direkt zum App Store oder zu Google Play, wo Sie die Tena SmartCare Family-Care-App herunterladen können.

App Store (iOS)



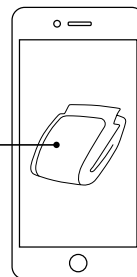
Google Play (Android)



Nachdem Sie die App heruntergeladen haben, richten Sie den Wechselindikator mit den Anleitungsvideos in der App oder mithilfe dieser Schnellstartanleitung ein.

1.2 REGISTRIERUNG DES VERWENDETEN INKONTINENZPRODUKTS

Für optimale Funktion der App sollten Sie das aktuell verwendete Inkontinenzprodukt registrieren.



2 Einrichtung des Gateways

VERBINDUNG
HERSTELLEN

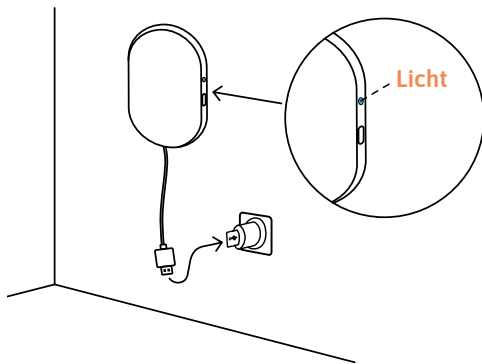


REICHWEITE BEACHTEN (10 M)

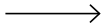


Der Gateway kann an einer Wand oder einer anderen ebenen Oberfläche montiert werden.

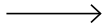
2.1 Anschluss an Steckdose



Blinkendes Licht
= wird verbunden

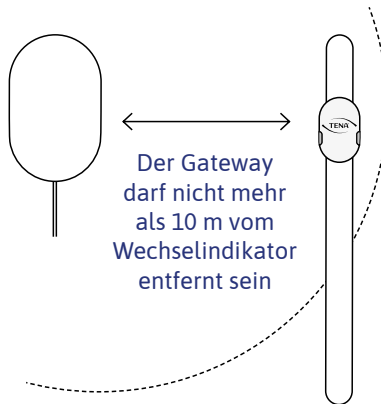


Konstantes Licht
= verbunden



Kein Licht
= OK

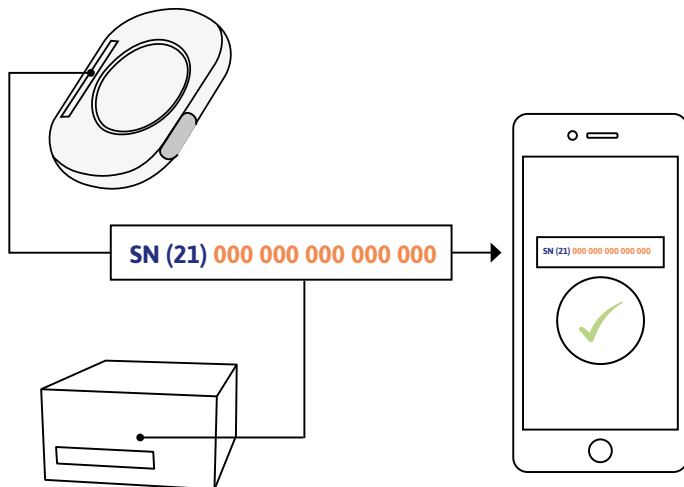
2.2 Reichweite beachten



3 Anmeldung des Senders



Auf der Rückseite des Senders sowie auf dessen Verpackung finden Sie einen 15-stelligen Code. Zur Anmeldung des Senders muss dieser Code in der App eingegeben werden. Die App gibt nach Prüfung und Freigabe des Code eine entsprechende Meldung aus.



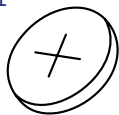
4 Vorbereiten des Wechselindikators



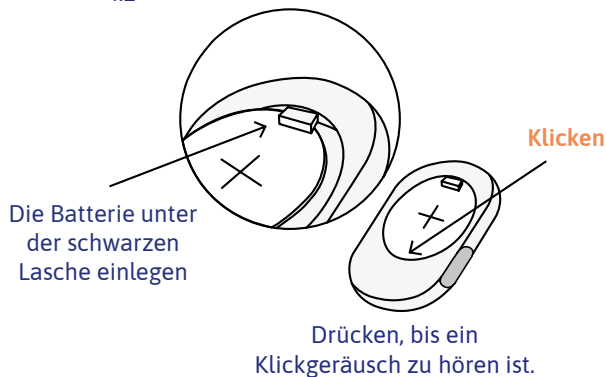
EINLEGEN DER BATTERIE IN DEN SENDE



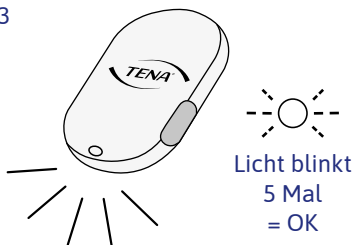
4.1



4.2

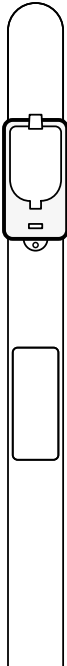


4.3



ANBRINGEN DES SENDERS AM SENSORSTREIFEN

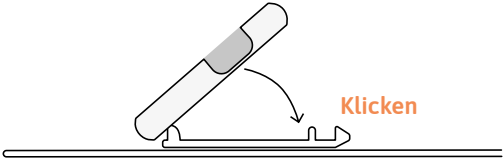
4.4



OBERSEITE
DES SENSOR-
STREIFENS

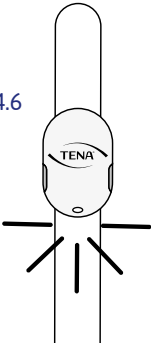
OBERSEITE
DES SENSOR-
STREIFENS

4.5



Oben einsetzen und zum Befestigen herunterdrücken

4.6



Konstantes Licht
für ein paar
Sekunden = OK

5 Wechselindikator am Inkontinenzprodukt anbringen

VORDERSEITE FINDEN



PRODUKT GEFALTET LASSEN



TENA Slip/TENA Flex

5.1

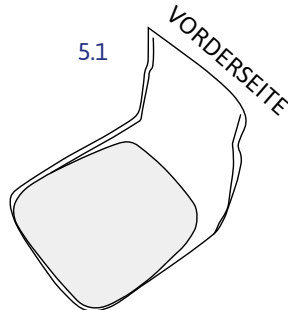


5.2

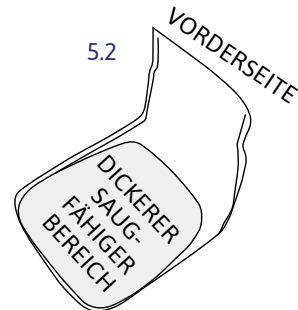


TENA Pants

5.1



5.2

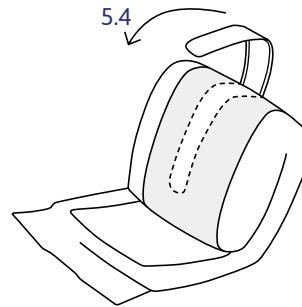
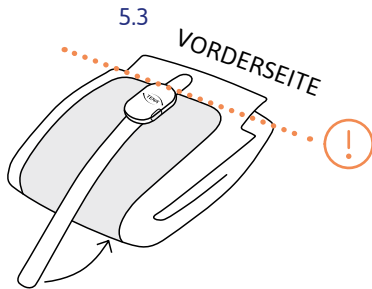


AM OBEREN RAND DES DICKEREN
SAUGFÄHIGEN BEREICHS AUSRICHTEN

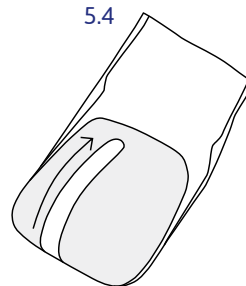
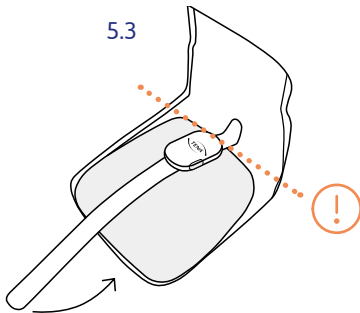


FEST ANBRINGEN

Fest drücken für durchgehend festen Halt



Fest drücken für durchgehend festen Halt



6 Gebrauch des Wechselindikators

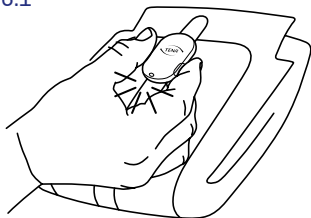
TASTEN DRÜCKEN



DAS TENA-PRODUKT ANLEGEN



6.1



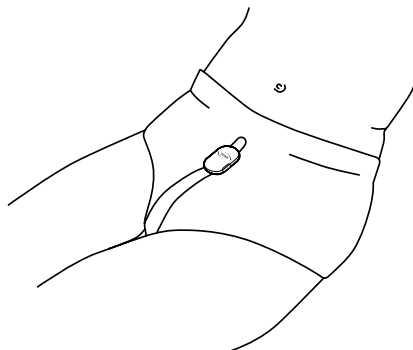
Beide Tasten 2 Sekunden
lang drücken.

Konstantes Licht für ein
paar Sekunden = OK



Nach jedem Wechsel beide Tasten zwei
Sekunden lang gleichzeitig drücken, um
so den Wechsel im System aufzuzeichnen
und das System zurückzusetzen.

6.2

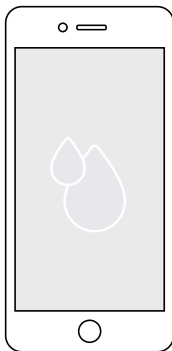


Der Pflegepatient kann nun
das Inkontinenzprodukt mit
Wechselindikator anlegen.

Anwender mit hoher Mobilität können
einen Fixierslip oder normale Unterwäsche
über dem Wechselindikator tragen, um
diesen sicher in seiner Position zu halten.

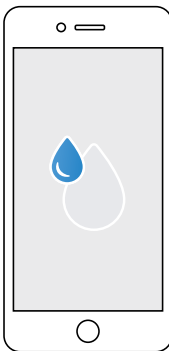


6.3

**TROCKEN****– kein Handlungsbedarf**

Das absorbierende Material des TENA Produkts ist trocken.

6.4

**GERINGE URINMENGE****– kein Handlungsbedarf**

Eine geringe Menge Urin wurde vom absorbierenden Material des TENA Produkts aufgenommen. Die an der Haut anliegende Oberfläche fühlt sich jedoch noch trocken an.

6.5

**NASS****– Wechsel empfohlen**

Größere Urinmenge im absorbierenden Material des TENA Produkts. Die Haut fühlt sich wahrscheinlich noch trocken an, aber ein Wechsel des Inkontinenzprodukts ist ratsam.

Bei Fehlermeldungen sehen Sie bitte in der Gebrauchsanleitung nach. Dort finden Sie weitere Informationen.

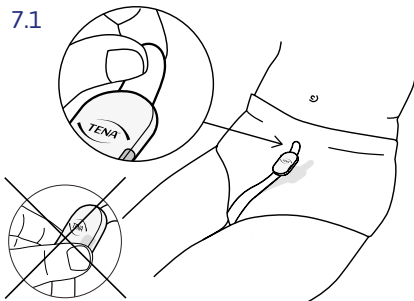
7 Entfernen und Reinigen

ENTFERNEN DES WECHSELINDIKATORS



IM ZUSAMMENGESETZTEN ZUSTAND REINIGEN

7.1



Entfernen Sie den Wechselindikator, bevor Sie das TENA Inkontinenzprodukt abnehmen.

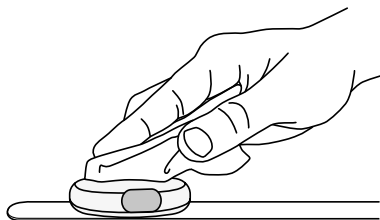
Fassen Sie die oben liegende Lasche und ziehen Sie diese vorsichtig nach unten.

Legen Sie den Wechselindikator auf eine ebene Oberfläche, wenn er nicht in Gebrauch ist.



Achtung: Beide Tasten gleichzeitig zwei Sekunden vor oder nach jedem Wechsel drücken, um so den Wechsel im System aufzuzeichnen und das System zurückzusetzen.

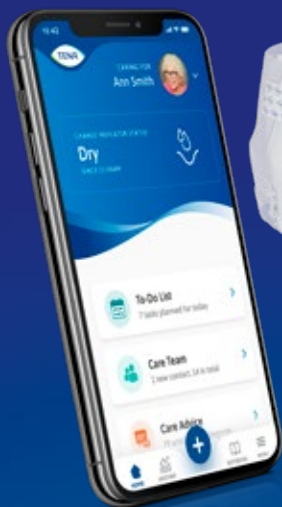
7.2



Nur im zusammengesetzten Zustand reinigen.

Nach Bedarf ein- oder zweimal wöchentlich reinigen.

Sofern erforderlich, ein alkoholhaltiges Desinfektionsmittel verwenden.





Een helpende hand voor u en uw naaste

De verschoningsindicator is ontworpen om u te helpen bij het beslissen of een absorberend product verschoond moet worden zonder dat u dit handmatig hoeven te controleren. Het mag echter nooit een vervanging zijn van uw eigen oordeel.



Belangrijke informatie



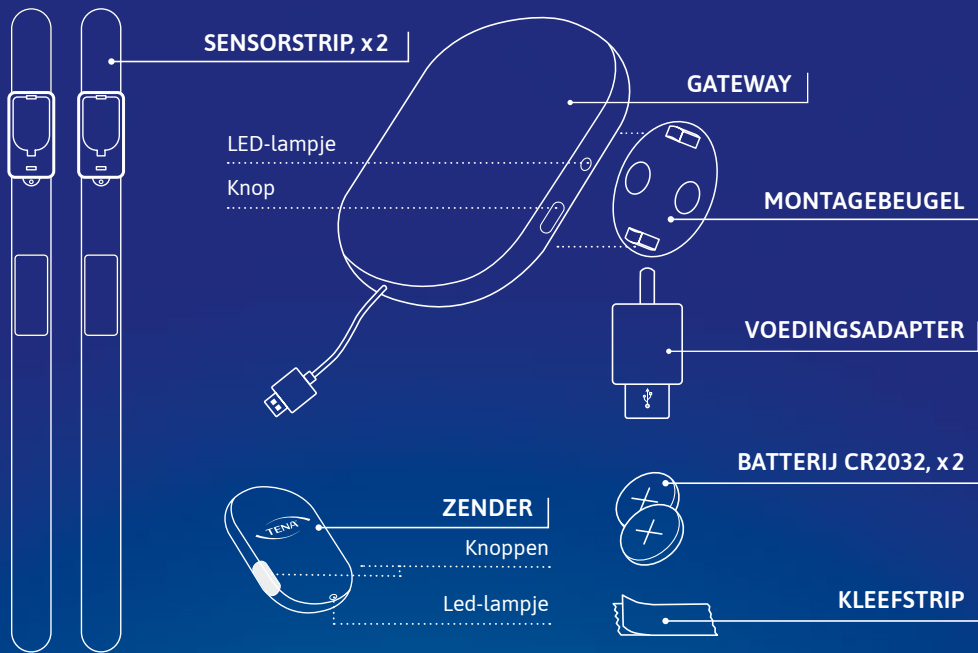
De verschoningsindicator is bestemd voor gebruik met TENA-incontinentieverbanden.

Reinig de verschoningsindicator wanneer deze volledig in elkaar is gezet om te voorkomen dat water het apparaat binnenkomt. Dompel de indicator niet volledig onder water en reinig hem niet in een wasmachine.

Probeer de verschoningsindicator of gateway nooit zelf te repareren of aan te passen.

Zoek onmiddellijk medische hulp als de batterij wordt ingeslikt.

Wat zit er in de doos



U hebt ook nodig (niet inbegrepen):



TENA
ABSORBEREND
PRODUCT



SMARTPHONE
iOS 11/Android 7
of later

1 Begin met de app



1.1 DOWNLOAD DE APP EN REGISTREER EEN ACCOUNT

Door de relevante QR-code te scannen, wordt u direct doorgestuurd naar de App Store of Google Play waar u de TENA SmartCare Family Care-app kunt downloaden.

Naar de App Store (iOS)



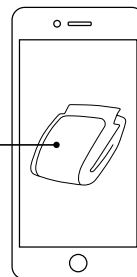
Naar Google Play (Android)



Nadat u de app hebt gedownload, begint u met het instellen van de verschoningsindicator met behulp van de instructiefilms in de app of deze korte handleiding.

1.2 REGISTREER HET PRODUCT VAN UW NAASTE IN DE APP

Voor de meest nauwkeurige resultaten registreert u het absorberende product dat uw naaste momenteel gebruikt in de app.



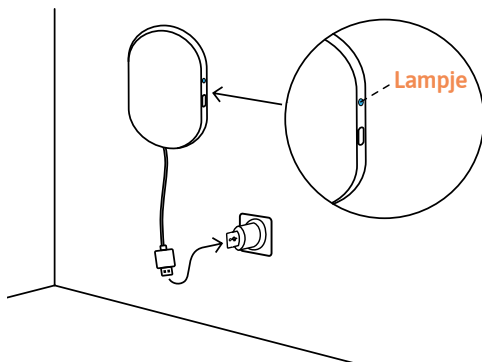
2 De gateway instellen



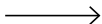
VERBINDEN ► HOUD REKENING MET HET BEREIK (33 FT/ 10 M)

De gateway kan aan de wand worden bevestigd of op een vlak oppervlak worden geplaatst.

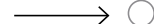
2.1 Aansluiten op stopcontact



Knipperend lampje
= verbinding maken

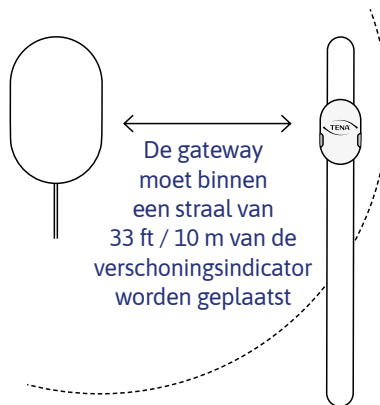


Continu lampje
= verbonden



Geen lampje
= OK

2.2 Houd rekening met het bereik



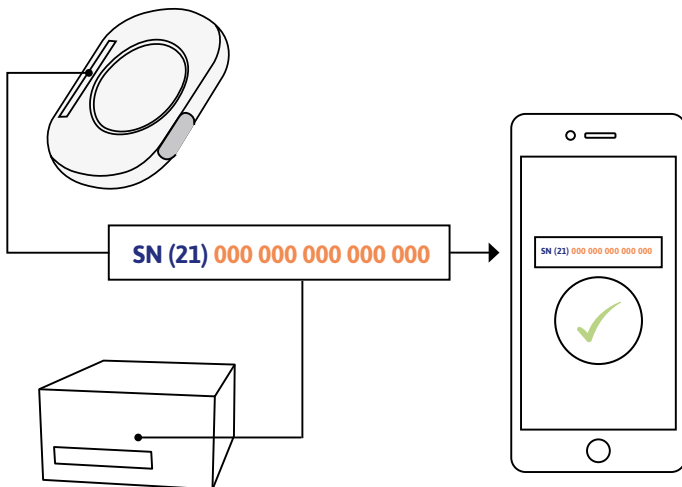
De gateway
moet binnen
een straal van
33 ft / 10 m van de
vershoningsindicator
worden geplaatst

Wacht maximaal 60 seconden totdat het lampje begint te knipperen en nog eens 60 seconden voordat het groen wordt.

3 De zender registreren



Op de achterkant van de zender en op de zenderverpakking staat een 15-cijferige code. Om de zender te registreren, vult u de 15-cijferige code in in de app. De app zal een bevestiging geven wanneer de code is goedgekeurd.



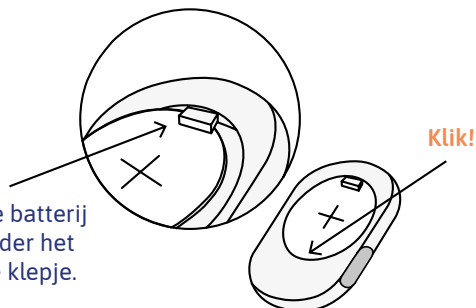
4 De verschoningsindicator in elkaar zetten



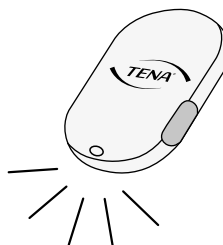
DE BATTERIJ INSTALLEREN IN DE ZENDER



Voeg de batterij toe onder het zwarte klepje.

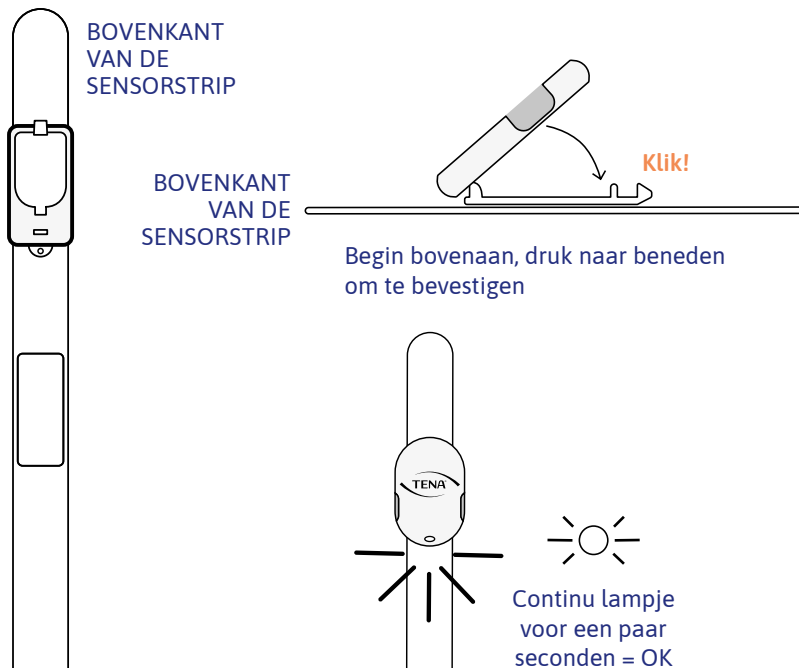


Druk naar beneden totdat u een klik hoort.



Lampje knippert 5 keer = OK

BEVESTIG DE ZENDER AAN DE SENSORSTRIP



5 Bevestig de verschoningsindicator aan het product

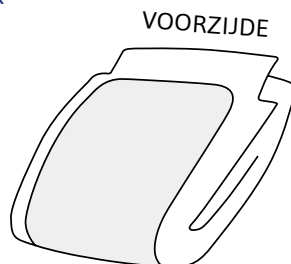
VIND DE VOORZIJD



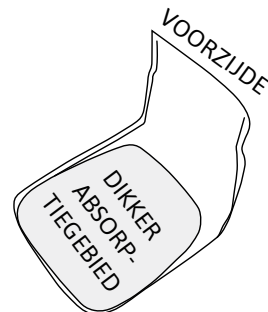
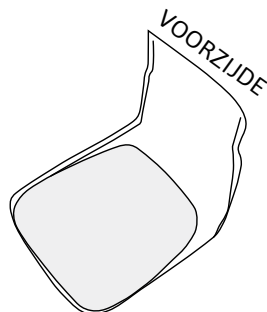
HOUD GEVOUWEN



TENA Slip/TENA Flex



TENA Pants

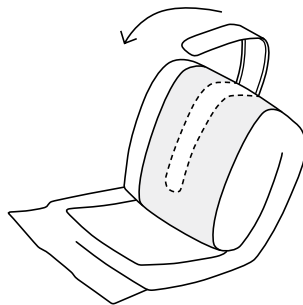
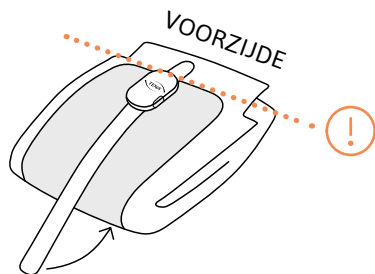


UITLIJNEN MET DE BOVENZIJD VAN
HET DIKKERE ABSORPTIEGEDEELTE

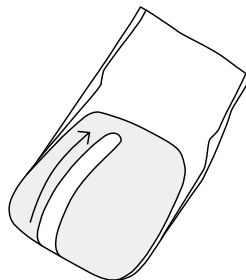
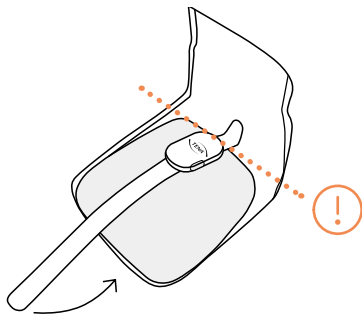


STEVIG VASTMAKEN

Goed aandrukken! Zorg dat het overal goed aansluit



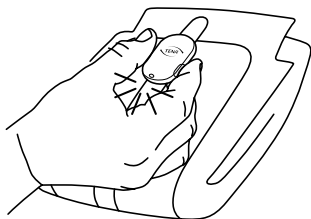
Goed aandrukken! Zorg dat het overal goed aansluit



6 De verschoningsindicator gebruiken

DRUK DE KNOPPEN IN

HET TENA-PRODUCT
AANBRENGEN

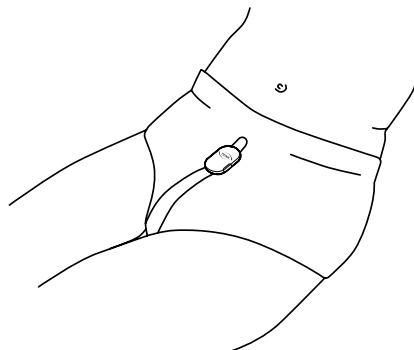


Houd beide knoppen
2 seconden ingedrukt.

Continu lampje voor een
paar seconden = OK

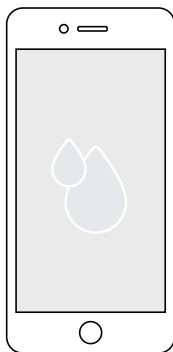


Houd beide knoppen tegelijkertijd
voor 2 seconden ingedrukt na elke
verschoning. Dit registreert de
verschoning en reset het systeem.



Breng het product aan bij uw naaste.

Als de gebruiker erg mobiel is,
overweeg dan om een fixatiebroek of
gewoon ondergoed aan te brengen
over de verschoningsindicator. Dit
houdt de indicator goed op zijn plek.

**DROOG****– geen actie vereist**

Het absorberende deel van het TENA-product is droog.

**EEN BEETJE URINE****– geen actie vereist**

Een beetje urine in het absorberende deel van het TENA-product. Het oppervlak voelt nog steeds droog aan op de huid.

**VOCHTIG****– overweeg verschoning**

Meer urine in het absorberende deel van het TENA-product. Het voelt waarschijnlijk nog steeds droog aan op de huid, maar u moet overwegen om te verschonen.

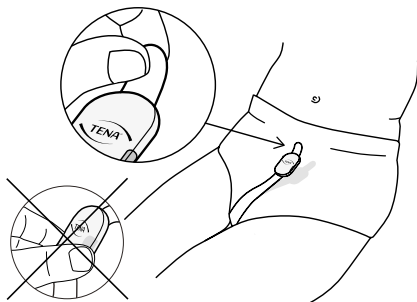
Mocht u een foutmelding ontvangen, raadpleeg dan de Gebruiksaanwijzingen voor meer informatie.

7 Verwijderen en reinigen

DE VERSCHONINGSINDICATOR
VERWIJDEREN



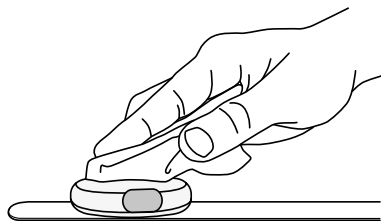
ENKEL REINIGEN WANNEER
IN ELKAAR GEZET



Verwijder de verschoningsindicator voordat u het TENA-product verwijderd.

Begin bovenaan. Houd het strip vast en trek deze rustig naar beneden.

Plaats de verschoningsindicator op een plat oppervlak wanneer deze niet wordt gebruikt.



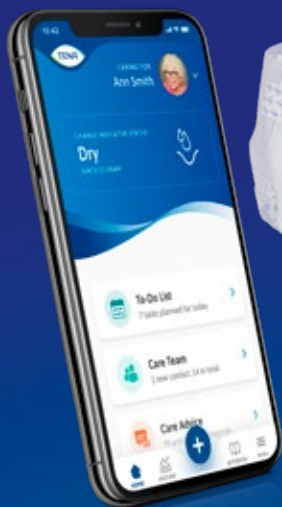
Reinig enkel wanneer de indicator in elkaar is gezet.

Reinig eens per week of indien nodig.

Gebruik een ontsmettingsmiddel op alcoholbasis indien nodig.



Vergeet niet om beide knoppen tegelijkertijd voor 2 seconden ingedrukt te houden voor of na elke verschoening. Dit registreert de verschoening en reset het systeem.



EN

Ensure that you have read and understood the instructions for use before using the TENA SmartCare Change Indicator™ system. The instructions for use are available through the TENA SmartCare Family Care app (Menu > Help > Instruction for use) or www.tena.com

ES

Antes de utilizar el sistema de TENA SmartCare Change Indicator™, asegúrate de haber leído y comprendido las instrucciones de uso. Las instrucciones están disponibles en la aplicación TENA SmartCare Family Care (Menú > Ayuda > Instrucciones de uso) o www.tena.es

PT

Antes de utilizar o sistema TENA SmartCare Change Indicator™, leia e assegure-se de que compreendeu as Instruções de Utilização. As instruções de utilização estão disponíveis na app TENA SmartCare Family Care (Menu > Ajuda > Instruções de utilização) ou em www.tena.pt

FR

Assurez-vous d'avoir lu et compris les instructions d'utilisation avant d'utiliser le système TENA SmartCare Change Indicator™. Les instructions d'utilisation sont disponibles via l'application TENA SmartCare Family Care (Menu > Aide > Instruction d'utilisation) ou sur www.tena.be

IT

Leggere per intero e comprendere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il sistema TENA SmartCare Change Indicator™. Le istruzioni per l'uso possono essere reperite attraverso l'app TENA SmartCare Family Care (Menu > Aiuto > Istruzioni per l'uso) o nel sito www.tena.it

DE

Machen Sie sich vor Verwendung des TENA SmartCare Wechselindikator™ Systems mit der Gebrauchsanleitung vertraut. Sie finden die Gebrauchsanleitung in der TENA SmartCare Family-Care-App (Menü > Hilfe > Gebrauchsanleitung) und auf www.tena.de

NL

Zorg ervoor dat u de gebruiksinstructies goed leest voordat u het TENA SmartCare Change Indicator™ systeem gaat gebruiken. De gebruiksinstructies zijn beschikbaar in de TENA SmartCare Family Care-app (Menu > Help > Gebruiksinstructies) of op www.tena.nl of www.tena.be

www.tena.com

Contact us for support or information
www.tena.com

**essity**

TENA
an Essity brand

